Упутство за употребу

МАШИНА ЗА ПРАЊЕ СУДОВА

RS **Српски, 1**

RU Русский, 13

UA Українська, 27

DE Deutsch, 39

LSFA+ 935

Садржај

Постављање, 2-3
Постављање и нивелисање
Повезивање на водоводну и електричну мрежу
Упозорења за прво прање
Технички подаци
Ecodesign Regulation

Опис уређаја, 4
Изглед у целини
Командна табла

Попуњавање корпи, 5
Доња корпа
Корпа за прибор за јело
Горња корпа

Покретање и употреба, 6-7
Покретање машине за прање судова
Пуњење детерџентом
Опције прања

Програми, 8
Табела програма

Сјај и со, 9
Сипање сјаја
Сипање соли

Одржавање и нега, 10
Искључивање воде и електричне струје
Чишћење машине за прање судова
Избегавање непријатних мириса
Чишћење прскалица
Чишћење филтера на улазу воде
Чишћење филтера
Уколико сте одсутни дуже време

Упозорења, савети и Помоћ, 1
Опште сигурносне мере
Одлагање на отпад
Уштеда и очување животне средине
Пре него што позовете Сервис

Неправилности и решења, 12

Постављање

RS

⚠ Ову књижицу је важно сачувати како бисте могли да је консултујете у сваком тренутку. У случају продаје, уступања или премештања, обезбедите да остане уз уређај.

⚠ Прочитајте пажљиво упутства: дају важне информације о постављању, употреби и сигурности.

⚠ У случају премештања уређај држите у вертикалном положају; ако је потребно, нагињите га на стражњу страну.

⚠ Овај уређај је пројектован за кућну употребу или сличну примену, на пример:
- просторије које се користе као кухиња за раднике у радњама, канцеларијама и на другим радним местима;
- сеоске куће;
- употреба од стране клијената у хотелу, мотелу и другим срединама за становање;
- објекти који нуде ноћење с доручком.

Постављање и нивелисање

1. Отпакујте уређај и проверите да није претрпео оштећења током транспорта.
Ако је оштећен, не прикључујте га и позовите продавца.

2. Машину за прање судова поставите тако да се ослања на стране или задњи део на околни намештај или на зид. Уређај може бити уграђен испод радне плоче* *(погледајте одељак „Монтажа“).*

3. Машину за прање судова поставите на раван и чврст под. Неравнине компензујте одвртањем или завртањем предњих стопица све док уређај не буде у хоризонталном положају. Пажљиво нивелисање осигурава стабилност и отклања вибрације, буку и померање.

4.* За подешавање висине задње стопице окрећите шестоугаону чауру црвене боје на задњем, чеоном, централном делу машине, виластим кључем број 8, окретањем у смеру казаљке на сату за повећавање висине и у супротном за смањење. *(погледајте лист са инструкцијама за уградњу приложен у документацији)*

Повезивање на водоводну и електричну мрежу

⚠ Припрему електричне и водоводне инсталације треба да изврши искључиво квалификовано особље.

⚠ Машина за прање судова се не сме ослањати на црева или напојни енергетски кабл.

⚠ Уређај треба да буде повезан на водоводну мрежу употребом нових црева.
Не користите стара црева.

Црева довода и одвода воде и енергетски кабл за напајање могу бити усмерени удесно или улево чиме се олакшава постављање *(погледајте слику).*

Повезивање црева за довод воде

- На славину за хладну воду: добро заврните доводно црево на славину са навојем на отвору од 3/4”; пре него што га завртнете, пустите воду све док не потече бистра како евентуалне нечистоће не би блокирале уређај.

- На славину за топлу воду: у случају централног система са термосифонима, машину за прање судова можете напајати топлом водом из мреже јер не прелази температуру од 60°C.
  Црево заврните онако како је описано на славину за хладну воду.

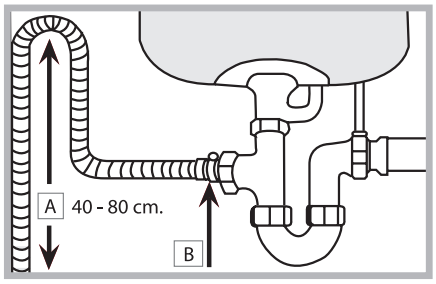
⚠ Ако дужина црева није довољна, обратите се специјализованој продавници или овлашћеном сервисеру (погледајте одељак „Подршка“).

⚠ Притисак воде треба да буде у границама вредности датих у табели са техничким подацима (погледајте поред).

⚠ Водите рачуна да црево не буде савијено нити пригњечено.

Прикључивање цеви за одвод воде

Прикључите цев за пражњење, без да је савијате, на прикључак за пражњење од најмање 4 цм у пречнику.



Цев треба да буде на висини од између 40 и 80 цм од пода или површине на којој се налази машина за прање (А).
Пре него што повежете цев за пражњење воде на сифон умиваоника, уклоните пластични чеп (Б).

Систем против изливања

Како би се обезбедило сигурно спречавање изливања, машина:
- је опремљена системом који прекида доток воде у случају неправилности или цурења.

Неки модели су опремљени додатним сигурносним уређајем *New Acqua Stop**, који гарантује спречавање изливања у случају пуцања доводног црева.

ПАЖЊА: ОПАСАН НАПОН!

Црево довода воде, ни у ком случају се не сме пресећи јер садржи делове под напоном.

* Постоји само на неким моделима.

Повезивање на електричну мрежу

Пре увлачења утикача у утичницу, проверите:

- да ли је утичница уземљена и да ли је у складу са прописима;
- да ли је утичница у стању да поднесе максимално оптерећење машине, наведено на плочици са карактеристикама (погледајте одељак „Опис машине“);
- да ли је напон напајања у границама вредности наведених на плочици са карактеристикама;
- да ли је утичница компатибилна са утикачем машине. У супротном случају, затражите од овлашћеног сервисера да изврши замену утикача (погледајте одељак „Подршка“); не употребљавајте продужне каблове или вишеструке утичнице.

⚠ Након постављања машине, енергетски кабл и утичница треба да остану лако доступни.

⚠ Кабл не сме бити савијен нити пригњечен.

⚠ Ако је напојни кабл оштећен, замену треба да изврши произвођач или сервис техничке подршке, тако да се спречи сваки ризик. (Погледајте одељак „Подршка“)

⚠ Произвођач одбија било какву одговорност у случају непоштовања ових правила.

Налепница против стварања кондензата*

После уградње машине отворите врата и налепите провидну налепницу испод дрвене радне површине да бисте је заштитили од евентуалног стварања кондензата.

Упозорења за прво прање

После постављања, непосредно пре првог прања, напуните до врха водом резервоар за со и додајте око 1кг соли (погледајте одељак „Сјај и со“): преливање воде је нормално. Одаберите степен тврдоће воде (погледајте одељак „Сјај и со“). После пуњења сољу гаси се лампица НЕДОСТАЈЕ СО*.

⚠ Изостанак пуњења посуде за со може довести до оштећења уређаја за омекшавање воде и грејног тела.

Технички подаци	
Димензије	Ширина 45 цм Висина 85 цм Дубина 60 цм
Капацитет	стандард 10 комплета
Притисак воде	0,05 ч 1MPa (0.5 ч 10 bar) 7,25 psi – 145 psi
Притисак довода	Види налепницу
Укупна апсорбова на снага	Види налепницу
Осигурач	Види налепницу
CE 	Ова машина је у складу са следећим стандардима: -2006/95/EC (Низак притисак) -2004/108/EC (електромагнетск а компатибилност) 97/17/EC (Обележавање) - 2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/ 2010) (Ecodesign) - 2012/19/EC

ECODESIGN REGULATION

Циклус прања ЕКО је стандардни програм на који се односе подаци са плочице о енергетским подацима; овај циклус је пригодан за прање посуђа које је нормално запрљано и најефикаснији је програм у погледу потрошње струје и воде за ову врсту посуђа. Да бисте трошили мање, користите машину када је пуна.

Потрошња у стању приправности: Потрошња у стању укључености: 3 W – Потрошња у стању искључености: 1,3 W

Табела са потрошњом за главне циклусе

	Стандардни услови*			Услови корисника**		
	Потрошња струје (KWh по циклусу)	Потрошња воде (литара по циклусу)	Трајање (мин/циклус)	Потрошња струје (KWh по циклусу)	Потрошња воде (литара по циклусу)	Трајање (мин/циклус)
ИНТЕНЗИВНО	1,25	13	150	1,05	13	140
НОРМАЛНО	1,00	13	115	0,90	13	110

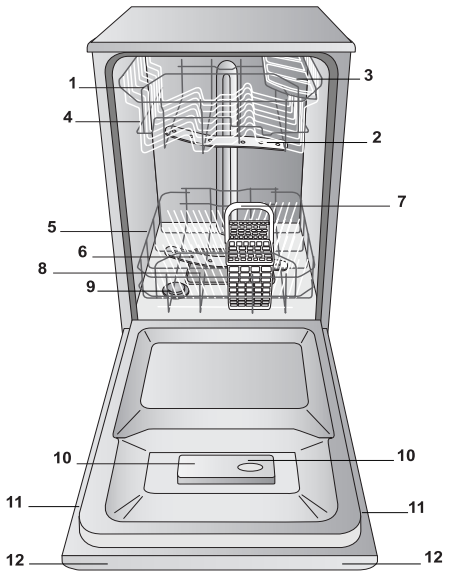
* Подаци о програму су вредности измерене у лабораторији према европском стандарду EN 50242.

** Подаци су добијени мерењем у условима коришћења и посуђа корисника.

Опис уређаја

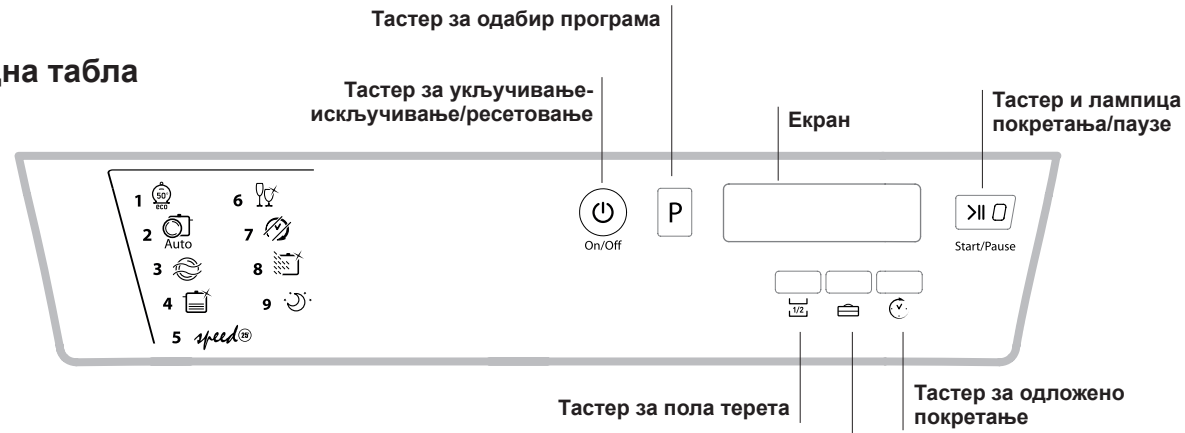
RS

Изглед у целини



1. Горња корпа
2. Горња прскалица
3. Преклопна решетка
4. Регулатор висине корпе
5. Доња корпа
6. Доња прскалица
7. Корпа за прибор за судове
8. Филтер за прање
9. Резервоар за со
10. Посуда за детерџент и резервоар за сјај
11. Плочица са карактеристикама
12. Командна табла***

Командна табла



Екран

*** Само на моделима за потпуну уградњу

* Постоји само на неким моделима.

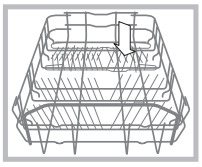
Број и тип програма односно опција варира у зависности од модела машине.

Попуњавање корпи

⚠ **Пре попуњавања корпи, уклоните са судова остатке хране и испразните чаше и шоље од остатака течности. Поставите судове тако да буду у чврстом положају и да не могу да се преврну.**
Након слагања посуђа, преконтролишите да ли се прскалице слободно окрећу.

Доња корпа

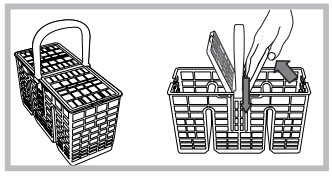
Доња корпа може садржати шерпе, тањире, посуде за салату, прибор, итд. према Примерима попуњавања.
Тањире и велике поклопце треба по могућству стављати на страну фиоке, пазећи да не блокирате окретање горње прскалице.



Неки модели машине располажу нагињућим секторима* које можете користити у вертикалном положају за ређање тањира или у хоризонталном за ређање шерпи и посуда за салату.
.

Корпица за прибор за јело

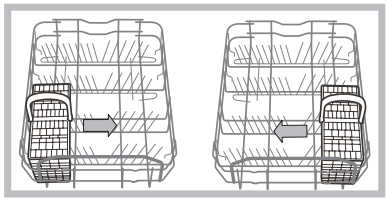
Корпица за прибор за јело може бити другачије врсте зависно од модела машине за судове.
Корпица за прибор за јело треба да се постави испред на доњу корпу, између фиксних уметака, или на горњу корпу, што је решење које се препоручује за прање пола терета (у режимима предвиђеним у овој опцији).



- Опремљена је покретним решеткама које пружају оптимално ређање прибора.

⚠ Ножеви и прибор са оштрим врховима треба да буду постављени у корпицу за прибор са врховима окренутим надоле или смештени у прегради горње корпе у хоризонталном положају.

Примери постављања корпице за прибор за јело



Горња корпа

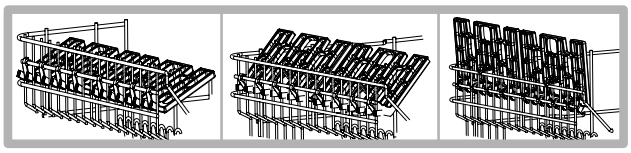
Овде ставите осетљив и лак прибор за јело: чаше, шољице за кафу и чај, тацне, плитке посуде за салату, тигање, мало прљаве плитке шерпе, према Примерима попуњавања.

- Шољице и тацне, дуги и шпицасти ножеви, прибор за послуживање: поставите их на преклопне решетке**.

Решетке под променљивим нагибом*

- Нагиб има за циљ већи простор у горњој фиоци, постављање чаша са дршкама различите дужине и побољшање ефекта сушења.

Нагиб А **Нагиб В** **Нагиб С**

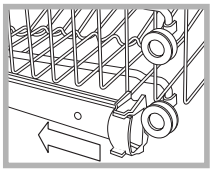


- Подигните решетку, пустите је да полако клизи и поставите је под жељеним нагибом.

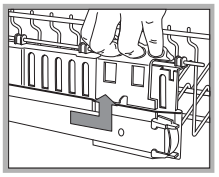
Подешавање висине горње корпе

Да би се олакшало слагање судова, горњу корпу је могуће поставити у виши или нижи положај.

⚠ **Висину горње корпе је пожељно подешавати док је КОРПА ПРАЗНА.**
Корпу не подижите и не спуштајте НИКАДА само са једне стране.

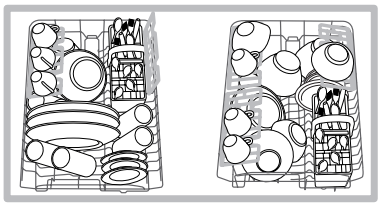


Отворите блокаде вођица корпе са десне и леве стране и извуците корпу; сместите је горе или доле, пустите је да клизне преко вођица све док не уђу и предњи точкићи и затворите блокаде (погледајте слику).

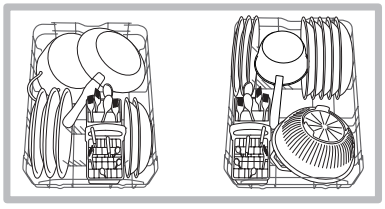


Ако је корпа опремљена ручицама **Dual Space*** (види слику), извуците горњу корпу до граничника, ухватите ручице са стране корпе и померите нагоре или надоле; пустите корпу да падне пратећи их.

Примери попуњавања горње корпе



Примери попуњавања доње корпе



Судови који се не могу прати у машини

- Предмети од дрвета, са дршком од дрвета или кости или лепљеним деловима.
- Предмети од алуминијума, бакра, месинга, калаја или лима.
- Судови од пластике која није термоотпорна.
- Стари или ручно бојени порцелан.
- Старо сребро. Ново сребро, међутим, може бити прано у програму за осетљиве судове и водећи рачуна о томе да не дође у додир са другим металима.

⚠ Препоручује се употреба судова који договарају прању у машини за прање судова.

* Постоји само на неким моделима.
** Променљивог броја и положаја.

Покретање и употреба

RS

Покретање машине за прање судова

1. Отворите славину за воду.
2. Притисните тастер УКЉУЧИ-ИСКЉУЧИ: све лампице које постоје на командној табли се пале на неколико секунди.
3. Отворите врата и сипајте детерџент (*погледајте испод*).
4. Напуните корпе (*погледајте одељак „Пуњење корпи“*) и затворите врата.
5. Одаберите програм на основу судова и тога колико су запрљани (*погледајте табелу програма*) тако што ћете притиснути тастер P.
6. Одаберите опције прања* (*погледајте поред*).
7. Покрените машину притиском на тастер за покретање/паузу (фиксно светло): дуг звучни сигнал означава почетак програма, пали се лампица прања и на дисплеју се приказује број програма и преостало време до краја циклуса.
8. На крају два кратка звучна сигнала и један дуги означавају крај програма, тастер за покретање/паузу се гаси и на дисплеју се приказује реч **END.** Искључите машину притиском на тастер УКЉУЧИ-ИСКЉУЧИ, затворите славину за воду и извуците утикач из утичнице.
9. Сачекајте неколико минута пре него што извадите судове како бисте избегли могућност да се опарите. Испразните корпе почевши од доње.

⚠ **- Да би се смањила потрошња електричне енергије, у одређеним ситуацијама када се НЕ користи машина се аутоматски искључује.**

⚠ **АУТОМАТСКИ ПРОГРАМИ*:** овај модел машине опремљен је посебним сензором који може да процени степен запрљаности судова и да одабере најефикаснији и најекономичнији програм прања. Трајање аутоматских програма може да варира због утицаја сензора.

Измена програма у току

Ако је одабран неки погрешан програм, могуће га је променити, тако што чим започне: по покренутом прању, за промену циклуса прања угасите машину дугим притиском на тастер УКЉУЧИ/ИСКЉУЧИ/Ресетуј, упалите је поново помоћу истог тастера и одаберите поново програм и жељене опције.

Додавање судова

Притисните тастер за покретање/паузу, (лампица тастера трепери). Отворите врата водећи рачуна о изласку паре и уметните судове. Притисните тастер за покретање/паузу (фиксно светло): циклус креће од почетка.

⚠ Притисните тастер за покретање/паузу да бисте покренули паузу програма, прекида се како програм тако и време одлагања ако је задато.
У овој фази програм се не може мењати.

Случајно прекидање

Ако се током прања отворе врата или дође до нестанка струје, програм се прекида. Када се врата поново затворе или дође струја, циклус креће од тачке у којој је био прекинут.

Пуњење детерџентом

Добар резултат прања зависи и од правилног дозирања детерџента, превеликом количином прање није ефикасније и загађује се животна средина.

⚠ **Употребљавајте само детерџенте за машинско прање.**

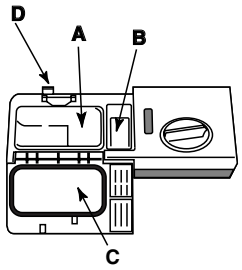
⚠ **НЕ КОРИСТИТЕ детерџенте за ручно прање.**

⚠ **Употребом превелике количине детерџента на крају циклуса могу се појавити остаци пене.**

⚠ **Употреба таблета се препоручује само у моделима на којима постоје опције МУЛТИФУНКЦИОНАЛНЕ ТАБЛЕТЕ**

⚠ **Бољи учинак прања и сушења постиже се само употребом детерџента у праху, течног сјаја и соли.**

посуда A: Детерџент за прање
посуда B: Детерџент за претпрање



1. Отворите поклопац C притиском на тастер D.
2. Дозирајте детерџент према саветима из *Табеле програма*:
• у праху: посуде A и B.
• у таблетама: односно када програм захтева 1, ставите је у каду A и затворите поклопац; када захтева 2, ставите другу на дно посуде.
3. Уклоните остатке детерџента са ивица посуде и затворите поклопац тако да се чује.

* Постоји само на неким моделима.

Опције прања*

ОПЦИЈЕ могу бити задате, измењене или поништене само после избора програма прања, а пре него што притиснете тастер за покретање/паузу.

Могу бити одабране само опције које су компатибилне са врстом одабраног програма. Ако нека опција није компатибилна са одабраним програмом, *(погледајте табелу програма)* одговарајућа лампица ће треперити брзо 3 пута.

Ако одаберете неку опцију која није компатибилна са неком претходно задатом опцијом или програмом прања, неодговарајућа опција ће треперити 3 пута и угасити се, а остаће упаљена последња одабрана.

За поништавање погрешно направљеног избора опције притисните поново одговарајући тастер.

Одложено покретање

Могуће је одложити почетак програма од **1** до **24** часа:
1. После избора жељеног програма прања и евентуално других опција, притисните тастер ОДЛОЖЕНО ПОКРЕТАЊЕ: упалиће се лампица. Истим тастером изаберите када желите да покренете циклус прања (од 1 до 24 часа).
2. Потврдите избор тастером за покретање/паузу и почеће одбројавање уназад, одабрано одлагање се приказује, а тастер за покретање/паузу престаје да трепери (фиксно светло).
3. По истеку времена оглашава се дуг звучни сигнал, лампица ОДЛОЖЕНО ПОКРЕТАЊЕ се гаси и покреће се програм.

Да бисте отказали одложено покретање, притисните тастер ОДЛОЖЕНО ПОКРЕТАЊЕ док се не прикаже OFF.

⚠ **Није могуће задати одложено покретање по покренутом циклусу.**

Половина терета

Ако има мало судова, може се извести прање са половином терета уз уштеду воде, енергије и детерџента. Одаберите програм, притисните тастер ПОЛОВИНА ТЕРЕТА: упалиће се лампица. Додатни притисак на тастер ПОЛОВИНА ТЕРЕТА поништава опцију.

⚠ **Не заборавите да преполовите и количину детерџента.**

⚠ **Пожељно је користити детерџент у праху.**

⚠ **Ова опција није доступна у програму: Speed 25'/Брзо, Short Time, Good Night.**

Мултифункционалне таблете

Овом опцијом се оптимизује резултат прања и сушења.
Када се користе мултифункционалне таблете, притисните тастер за мултифункционалне таблете и упалиће се одговарајућа лампица. Опција „Мултифункционалне таблете“ доводи до продужења програма.

⚠ **Опција МУЛТИФУНКЦИОНАЛНЕ ТАБЛЕТЕ остаје укључена за сва наредна покретања машине ако се не искључи.**

⚠ **Употреба таблета се препоручује само где постоји опција МУЛТИФУНКЦИОНАЛНЕ ТАБЛЕТЕ.**

⚠ **Ова опција се не саветује са програмима који не предвиђају употребу мултифункционалних таблета.**

Табела саопцијама	A	B	C
	Одложено покретање	Половина терета	Мултифункционалне таблете
1. Еко	Да	Да	Да
2. Auto Нормално	Да	Да	Да
3. Натапање	Да	Да	Не
4. Super Wash/Интензивно	Да	Да	Да
5. Speed 25'/Брзо	Да	Не	Да
6. Осетљиво	Да	Да	Да
7. Short Time	Да	Не	Да
8. Ultra Intensive	Да	Да	Да
9. Good Night	Да	Не	Да

* Постоји само на неким моделима.

Програми

RS

⚠ Ако су судови мало прљави или су претходно испрани водом, значајно смањите дозу детерџента.

Број и тип програма односно опција варира у зависности од модела машине.

Упутства за избор програма	Програм	Детерџент (А) = посуда А (В) =посуда В			Сушење	Опције	Трајање програма (одступање ±10%) Сати Мин.
		Прах	Течност	Таблете			
Еколошко прање са маломпотрошњом енергије, прилагођено судовима и шерпама.	1. Еко*	25 г (А)	25 мл (А)	1 (А)	Да	A-B-C	2:50’
Уобичајено прљави судови и шерпе. Стандардни дневни програм.	2. Auto Нормално	21 г (А) 4 г (В)	21 мл (А) 4 мл (В)	1 (А)	Да	A-B-C	1:50’
Претпрање у чекању да се машина попуно напуни након следећег оброка.	3. Натапање	Не	Не	Не	Не	A-B	0:08’
Веома прљави судови и шерпе (не користити за осетљиве судо ве)	4. Super Wash Интензивно	25 г (А)	25 мл (А)	1 (А)	Да	A-B-C	2:25’
Економичан и брз циклус, користите за мало прљаве судове, одмах након употребе. (2 тањира +2 чаше +4 ком. приб ора+1шерпа + 1 тигањ)	5. Брзо	21 г (А)	21 мл (А)	1 (А)	Не	A-C	0:25’
Економичан и брз циклус за осе тљиве судове, веома осетљиве на високим температурама, одм ах након употребе. (чаша + осет љивих тањира).	6. Осетљиво	25 г (А)	25 мл (А)	1 (А)	Да	A-B-C	1:30’
Брзи циклус пуњења и сушења, прилагођен судовима и шерпам а који су нормално прљави.	7. Shortime	21 г (А) 4 г (В)	21 мл (А) 4 мл (В)	1 (А)	Да	A-C	1:20'
Веома прљаве шерпе или са осушеним остацима хране.	8. Ultra Intensive	25 г (А) 4 г (В)	25 мл (А) 4 мл (В)	1 (А) 1 (дну посуде)	Да	A-B-C	2:35'
Гарантује оптималне ефекте, смањену потрошњу и тихи рад. Прилагођен за ноћно коришћење.	9. Good Night	21 г (А) 4 г (В)	21 мл (А) 4 мл (В)	1 (А)	Да	A-C	3:30'

Напомена:
бољи учинак програма „Speed 25’/Брзо“, постиже се поштовањем наведеног броја комплета.

* Програм Еко поштује норму EN-50242 и траје дуже у односу на остале програме, али и остварује мању потрошњу енергије и веће поштовање животне средине.

Напомена за пробне лабораторије: за информације о условима упоредне пробе EN, обратите се на адресу: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Да би се олакшало дозирање детерџента, добро је знати да:
1 супена кашика = 15 гр прашка = око 15 мл течног - 1 кашичица = 5 гр прашка = око 5 мл течности

Сјај и со

⚠ **Користити само производе намењене за машину.**
Не користите кухињску или индустријску со, као ни детерџенте за ручно прање.
Пратите упутства дата на паковању.

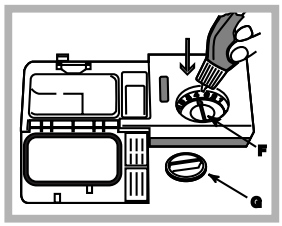
⚠ Ако користите мултифункционални производ, није потребно додавати сјај, **али се препоручује додавање соли, нарочито ако је вода тврда или веома тврда.** Пратите упутства дата на паковању.

⚠ **Ако не додајте ни со ни сјај, нормално је да лампице НЕДОСТАТАК СОЛИ* и НЕДОСТАТАК СЈАЈА* остану упаљене.**

Сипање сјаја

Сјај олакшава сушење судова, допуштајући да вода клизи преко површина, тако да не остају линије или мрље.
Посуда за сјај се пуни:

- када се на табли пали лампица НЕДОСТАТАК СЈАЈА*;



1. Отворите резервоар окретањем чепа (G) у смеру супротном од кретања казаљке на сату.
2. Сипајте средство за сјај избегавајући цурење. Ако и дође до тога, одмах очистите сувом крпом.
3. Заврните чеп.

Не сипајте НИКАДА сјај директно у унутрашњост посуде.

Подешавање дозе сјаја

Ако нисте задовољни резултатом прања или сушења, могуће је подесити дозу сјаја. Одвијачем окрените регулатор (F) бирањем једног од 6 положаја (фабричко подешавање је на 4):

- ако на судовима остају беле линије окрените према мањим бројевима (1-3).
- ако остају капи воде или мрље од каменца окрените према већим бројевима (4-6).

Подешавање тврдоће воде

Свака машина за прање судова је опремљена омекшивачем воде који, користећи одређену регенерациону со за машине, обезбеђује воду без каменца за прање судова.

Ова машина омогућава подешавање које смањује загађење и оптимизује учинак прања у зависности од тврдоће воде. Овај податак је доступан код установе која се бави дистрибуцијом питке воде.

- Укључите машину притиском на тастер **УКЉУЧИ/ ИСКЉУЧИ.**
- Држите тастер **P** притиснут неколико секунди; чују се два кратка звучна сигнала, а на дисплеју се приказује **H2O** и постављени број за регулацију тврдоће (декалцификатор је подешен у фабрици на бр. **3**). Притисните тастер **P** више пута док не добијете жељену тврдоћу (1-2-3-4-5* погледајте табелу тврдоће воде), максимум је ниво 5.

- За излазак из функције сачекајте пар секунди или притисните један тастер опција*, односно искључите машину помоћу тастера **УКЉУЧИ/ИСКЉУЧИ.**

Ако користите мултифункционалне таблете, свакако напуните резервоар за со.

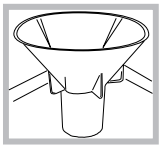
Табела тврдоће воде				**Средњи распон** ** **посуда за со**
нивО	**°dH**	**°fH**	**mmol/l**	**месеци**
1	**0 - 6**	**0 - 10**	**0 - 1**	7 месеци
2	**6 - 11**	**11 - 20**	**1,1 - 2**	5 месеци
3	**12 - 17**	**21 - 30**	**2,1 - 3**	3 месеца
4	**17 - 34**	**31 - 60**	**3,1 - 6**	2 месеца
5*	**34 - 50**	**61 - 90**	**6,1 - 9**	2/3 недеЉе
Од 0°f до 10°f препоручујемо да не користите со. * са подешавањем 5 може да се продужи трајање. ** са 1 прањем дневно				

(°dH = тврдоћа у немачким степенима - °fH = тврдоћа воде у француским степенима - mmol/l = милимол/литра)

Сипање соли

Да би се постигли добри резултати прања, неопходно је да резервоар за со није никада празан. Со елиминише каменац из воде, спречавајући да се таложи на судове. Резервоар за со је постављен у доњем делу машине (погледајте одељак „Опис“) и пуни се:

- када зелени пловак* није видљив када погледате чеп резервоара соли;
- када се на панелу пали лампица НЕДОСТАТАК СЈАЈА*;



1. Извуците доњу корпу и одврните чеп резервоара у смеру супротном од кретања казаљке на сату.
2. Само приликом прве употребе: напуните резервоар водом до врха.
3. Поставите левак * (погледајте слику) и напуните резервоар соли до врха (око 1 кг); нормално је да исцури мало воде.
4. Скините левак*, уклоните остатке са отвора; исперите чеп под млазом воде пре него што га вратите, окрећући га главом према доле и пуштајући да вода тече кроз четири отвора распоређена у звезду у доњем делу чепа. (чеп са зеленим пловком*)

Препоручујемо да ову операцију изведете приликом сваког сипања соли.
Затворите чеп добро, како у резервоар не би ушао детерџент током прања (могао би неповратно оштетити омекшивач).

⚠ Када се укаже потреба, сипајте со пре циклуса прања тако да се уклони слани раствор просут из посуде за со.

* Постоји само на неким моделима.

Одржавање и нега

RS

Искључивање воде и струје

- Затворите славину за воду после сваког прања да бисте спречили опасност од цурења.
- Извуците утикач из утичнице када чистите машину и приликом одржавања.

Чишћење машине за прање судова

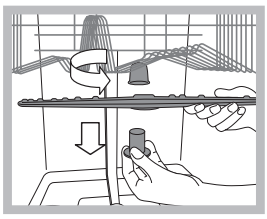
- Спољну површину и командну таблу можете чистити неабразивном крпом натопљеном водом. Не користите растворе или абразивна средства.
- Унутрашњи простор можете очистити од евентуалних мрља крпом натопљеном водом и са мало сирћета.

Избегавање непријатних мириса

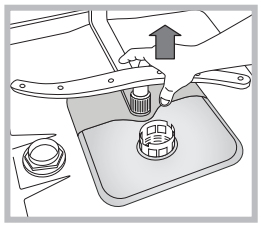
- Остављајте увек врата одшкринута како би се спречило задржавање влаге.
- Редовно чистите бочне заптивке врата и каде за детерџент влажним сунђером. Тако ће се спречити задржавање хране, главног кривца за непријатан мирис.

Чишћење прскалица

Може се десити да се остаци хране залепе за прскалице и блокирају отворе кроз које излази вода: добро је повремено их проверити и очистити четкицом, али не металном.
Две прскалице, обе се могу скинути.



За скидање горње прскалице потребно је одврнути пластични прстен у смеру супротном од кретања казаљке на сату. Горња прскалица се враћа са страном са већим бројем отвора окренутом нагоре.



Доња прскалица се извлачи повлачењем нагоре.

Чишћење филтера на улазу воде*

Ако су црева за воду нова или дуго нису била коришћена, пре повезивања пустите воду да тече све док не постане бистра и без нечистоћа. Без ове мере опреза, постоји опасност да се место уласка воде блокира, чиме се може оштетити машина.

⚠ Повремено очистите филтер улаза воде постављен на излазу из славине.
- Затворите славину за воду.
- Одврните крај доводног црева воде, скините филтер и пажљиво га очистите под млазом текуће воде.
- Убаците поново филтер и заврните црево.

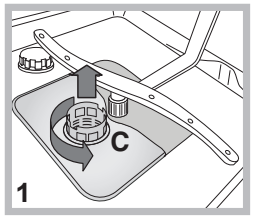
Чишћење филтера

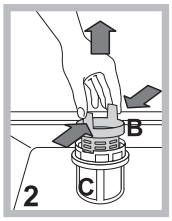
Филтрациона група је сачињена од три филтера који прочишћавају воду прања од остатака хране и враћају је у рециркулацију: да би се постигли добри резултати прања неопходно је очистити их.

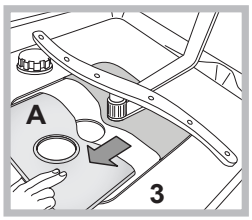
⚠ Редовно чистите филтере.

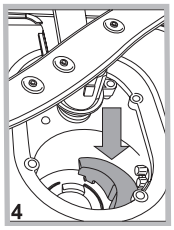
⚠ Машина се не сме користити без филтера или са одвојеним филтерима.

• После неколико прања, проверите филтрациону групу и ако је потребно очистите је пажљиво испод млаза воде помоћу неметалне четкице, следећи овде дата упутства:
1. окрените цилиндрични филтер C у смеру кретања казаљке на сату и извуците га (сл. 1).
2. Извуците чашицу филтера B благо притискајући бочна крилца (Сл. 2);
3. Извуците тацну филтера од инокса A. (сл. 3).
4. Прегледајте шупљину и уклоните евентуалне остатке хране. **НИКАДА НЕ СКИДАЈТЕ** заштиту пумпе за прање (посебно ону црне боје) *(сл. 4)*.









После чишћења филтера, вратите филтрациону групу и правилно је поставите у лежиште; ово је основни услов за добар рад машине.

Уколико сте одсутни дуже време

- Одвојте електричне спојеве и затворите славину за воду.
- Оставите врата одшкринута.
- По повратку, изведите једно прање на празно.

* Постоји само на неким моделима.

Упозорења, савети и Помоћ

⚠ Уређај је пројектован и направљен у складу са међународном сигурносним прописима. Ова упозорења су дата из сигурносних разлога и треба их пажљиво прочитати.

Опште сигурносне мере

- Овај електрични кућни уређај не смеју да користе особе (укључујући децу) са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, односно особе без искуства и познавања уређаја, осим ако немају надзор или инструкције о коришћењу од стране особе задужене за њихову безбедност.
- Неопходан је надзор одрасле особе како би се избегло да се деца не играју са електричним кућним уређајем.
- Уређај је пројектован за непрофесионалну употребу у кућним условима.
- Уређај се треба користити за прање судова у кућној употреби, и то могу радити само одрасле особе у складу са упутствима датим у овој књижици.
- Уређај се не сме постављати на отворено, чак и ако је простор наткривен, јер је веома опасно остављати га изложеног киши и непогодама.
- Машину не додирујте босим ногама.
- Утикач не извлачите из утичнице повлачењем за кабл, него хватањем за утикач.
- Пре радњи чишћења и одржавања, неопходно је да затворите славину за воду и извучете утикач из утичнице.
- У случају квара, ни у ком случају не приступајте унутрашњим механизмима у покушају поправке.
- Никада не додирујте грејач.
- Не ослањајте се и не седајте на отворена врата: уређај би се могао превртнути.
- Врата не смеју остати у отвореном положају јер могу представљати опасност од спотицања.
- Детерџент и сјај држите ван домашаја деце.
- Амбалажа није играчка за децу.

Одлагање на отпад

- Одлагање амбалаже на отпад: придржавајте се локалних прописа, тако ће амбалажа моћи да се употреби поново.
- Европска уредба 2012/19/CE о отпаду електричних и електронских уређаја (RAEE), предвиђа да кућне уређаје не треба одлагати у редовним токовима чврстог градског отпада. Овакве уређаје треба одвојено сакупити како би се повећала стопа корисног отпада и рециклаже материјала од којих су сачињени и спречило потенцијално нарушавање здравља људи и загађење животне средине. Симбол прецртане корпе за отпатке налази се на свим производима да би подсетио на обавезу одвојеног одлагања отпада.

  За даље информације о правилном одлагању кућних уређаја власници могу да се обрате јавној служби предвиђеној за ове послове или продавцу.

Уштеда и очување животне средине

Уштеда воде и енергије

- Машину покретати само када је пуна. У чекању да се машина напуни, непријатнемирисе ћете избећи помоћу циклуса Натапања (погледајте одељак „Програми“).
- Изаберите програм који одговара типу судова и степену запрљаности консултујући Табелу програма:
  - за уобичајено прљаве судове користите програм Еко, који осигурава ниску потрошњу енергије и воде.
  - ако је пуњење смањено активирајте опцију Пола терета* (погледајте одељак „Покретање и употреба“).
- Ако ваш уговор о потрошњи електричне енергије предвиђа временске периоде потрошње енергије, прање обављајте у периоду када је струја јефтина. Опција за одложено покретање* (погледајте одељак „Покретање и употреба“) може вам помоћи у организовању оваквог прања.

Детерџенти без фосфата, без хлора и ензимских елемената

- Препоручујемо употребу детерџената без фосфата и без хлора који се и највише препоручују за очување животне средине.
- Ензими су посебно активни на температурама близу 50°C, због чега са детерџентима које их садрже можете подешавати прање на нижим температурама и постизати исте резултате као на 65°C.
- Добро дозирајте детерџент на основу напомена произвођача, тврдоће воде, степена запрљаности и количине судова како бисте избегли расипање. Будући да су биоразградиви, детерџенти садрже елементе који нарушавају природну равнотежу.

Помоћ

Пре него што позовете Сервис:

- Проверите да ли можете сами да разрешите проблем (види Кварове и решења).
- Покрените програм како бисте проверили да ли је неисправност отклоњена.
- У случају да је одговор негативан, обратите се ауторизованом сервису.

⚠ **Никада се не обраћајте неовлашћеним техничарима.**

Објасните:

- врсту неисправности;
- модел апарата (Мод.);
- серијски број (S/N).

Ове информације се налазе на налепници са карактеристикама на апарату (види Опис апарата).

*Постоји само на неким моделима.

Неправилности и решења

RS

Може се десити да уређај не ради. Пре него што позовете сервисера проверите да се не ради о неком лако решивом проблему са следећег списка.

Неправилности:	Могући узроци/Решење:
Машина за прање се не покреће или не реагује на команде	• Искључите машину помоћу тастера ON/OFF, поново је укључите кроз један минут и наместите програм. • Кабл није добро уметнут у утичницу. • Врата машине нису добро затворена.
Врата се не затварају	• Брава је избацила, енергично притисните врата док не зачујете „клик“.
Машина не избацује воду.	• Програм још није завршен. • Врево за пражњење воде је савијено (погледајте „Постављање“). • Одвод судопере је блокиран. • Филтер је блокиран остацима хране.
Машина ради бучно.	• Судови се ударају међусобно или ударају о прскалице. • Постоји превише пене: Детерџент није адекватно дозиран или не одговара прању у машини за прање посуђа. (погледајте „Покретање и употреба“).
На судовима и чашама има наслага каменца или беличасте патине.	• Недостаје со или количина соли није подешена у складу са тврдоћом воде (погледајте „Сјај и со“). • Чеп резервоара за со није добро затворен. • Сјај је потрошен или није довољно дозиран.
На судовима и чашама има линија или плавкастог замагљења.	• Превелика доза сјаја.
Судови су слабо осушени.	• Одабран је програм без сушења. • Сјај је потрошен или није довољно дозиран (погледајте „Сјај и со“). • Дозирање средства за сјај није одговарајуће. • Судови су начињени од неадхерентних материјала или пластике.
Судови нису чисти.	• Корпе су препуњене (погледајте „Попуњавање корпи“). • Судови нису добро постављени. • Прскалице се не окрећу слободно. • Програм прања је преслаб (погледајте „Програми“). • Постоји превише пене: Детерџент није адекватно дозиран или не одговара прању у машини за прање посуђа. (погледајте „Покретање и употреба“). • Чеп посуде за сјај није добро затворен. • Филтер је запрљан или блокиран (погледајте „Одржавање и нега“). • Недостаје со (погледајте „Сјај и со“).
Машина се не пуни водом – аларм за затворену славину. (чују се кратки сигнали*). (A 6 брзо трепери на дисплеју)	• Нема воде у водоводној мрежи. • Доводно црево за воду је савијено (погледајте „Постављање“). • Отворите славину и уређај ће се покренути после неколико тренутака. • Апарат је блокиран јер нисте реаговали на звучни сигнал. Искључите машину тастером ON/OFF, отворите славину и после 20 секунди понов о је упалите притиском на исти тастер. Поново програмирајте и покрените машину
Аларм за црево пуњења водом/ филтер на улазу воде је блокиран. (A 7 брзо трепери на дисплеју)	• Искључите машину притиском на тастер ON/OFF. Затворите славину за воду како бисте избегли цурења, извуците утикач из утичнице. Проверите да ли је филтер на улазу за воду блокиран нечистоћом. (погледајте пог лавље „Одржавање и нега“)

* Постоји само на неким моделима.

Руководство по эксплуатации

ПОСУДОМОЕЧНАЯ МАШИНА

RU

Русский, 13

LSFA+ 935

Содержание

RU

Монтаж, 14-15-16
Расположение и нивелировка
Водопроводное и электрическое подсоединение
Предупреждения по первому использованию машины
Ecodesign Regulation
Технические данные

Описание изделия, 17
Общий вид
Панель управления

Загрузка корзин, 18
Нижняя корзина
Корзинка для столовых приборов
Верхняя корзина

Включение и эксплуатация, 19-20
Запуск посудомоечной машины
Загрузка моющего вещества
Дополнительные функции мойки

Программы, 21
Таблица программ

Ополаскиватель и регенерирующая соль, 22
Заливка ополаскивателя
Загрузка регенерирующей соли

Техническое обслуживание и уход, 23
Отключение воды и электрического тока
Чистка посудомоечной машины
Средства против неприятных запахов
Чистка оросителей
Чистка фильтров
Длительный простой машины

Предупреждения и рекомендации, 24
Общие требования к безопасности
Утилизация
Экономия электроэнергии и охрана окружающей средые

Неисправности и методы их устранения, 25

Сервисное обслуживание, 26

Монтаж

RU

⚠ Важно сохранить данное руководство для его последующих консультации. В случае продажи, передачи или переезда проверьте, чтобы данное техническое руководство сопровождало изделие.

⚠ Внимательно прочитайте инструкции: в них содержатся важные сведения об установке изделия, его эксплуатации и безопасности.

⚠ В случае переезда перевозите машину в вертикальном положении. В случае крайней необходимости машина может быть положена задней стороной вниз.

⚠ Данная машина предусмотрена для бытового или другого аналогичного использования, а именно:
- в помещениях, предназначенных для приготовления пищи для персонала магазинов, офисов и прочих учреждений;
- в агротуристических усадьбах;
- для использования проживающими в гостинице, мотеле и прочих местах проживания;
- в гостиницах типа «номер плюс завтрак».

Расположение и нивелировка

1. Снимите упаковку с изделия и проверьте, чтобы на нем не было повреждений, нанесенных при транспортировке. При обнаружении повреждений не подсоединяйте машину, а обратиться к продавцу.

2. Установите посудомоечную машину в нишу кухонного гарнитура, так чтобы сбоков или сзади она прилегала к стене или к кухонным элементам. Изделие также может быть встроено под сплошной столешницей кухонного гарнитура* (см. схему Монтажа).

3. Установите посудомоечную машину на ровный и твердый пол. Выровняйте машину, отвинчивая или завинчивай передние опорные ножки до идеально горизонтального положения машины. Точная нивелировка гарантирует стабильность и помогает избежать вибраций, шумов и смещений машины.

4*. Отрегулируйте высоту задней опоры, повернув шестигранную красную втулку, расположенную спереди, в центральной нижней части посудомоечной машины, шестигранным разводным ключом с раскрытием 8 мм по часовой стрелке для увеличения высоты и против часовой стрелки для ее уменьшения. (см. лист с инструкциями по встроенному монтажу, прилагающийся к документации на машину).

Водопроводное и электрическое подсоединение

⚠ Электрическое и водопроводное подсоединения машины должны выполняться только квалифицированным техником.

⚠ Посудомоечная машина не должна давить на трубы или на провод электропитания.

⚠ Изделие должно быть подсоединено к водопроводу при помощи новых труб.
Не используйте б/у трубы.

Трубы подачи воды и слива и кабель электропитания должны располагаться слева или справа от для оптимальной установки машины.

Подсоединение шланга подачи воды.

- Подсоединение к водопроводу холодной воды: прочно привинтите трубу подачи воды к крану с резьбовым отверстием 3/4 газ. Перед закруткой дайте стечь воде до тех пор, пока она не станет прозрачной во избежание засорения машины нечистотами.
- Подсоединение к водопроводу горячей воды: если в вашем доме централизованная система отопления, посудомоечная машина может быть запитана горячей водой из водопровода, если температура воды не превышает 60°C.
  Привинтите трубу к крану, как описано выше для трубы холодной воды.

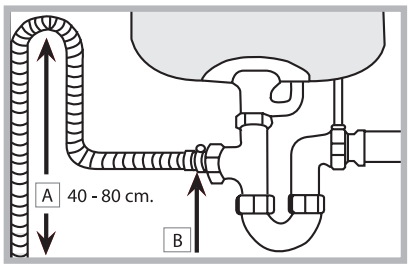
⚠ Если длина водопроводного шланга будет недостаточной, следует обратиться в специализированный магазин или к уполномоченному сантехнику (*см. Техническое обслуживание*).

⚠ Давление воды должно быть в пределах значений, указанных в таблице Технические данные (*см. сбоку*).

⚠ Проверьте, чтобы водопроводный шланг не был заломлен или сжат.

Подсоединение сливного шланга

подсоедините сливной шланг, не сгибая его, к сливному трубопроводу с минимальным диаметром 4 см.



Сливной шланг должен быть расположен на высоте от 40 до 80 см от пола или от платформы посудомоечной машины (A).
Перед подсоединением сливного шланга к сифону мойки снимите пластиковую пробку (B).

Защита против затопления

Во избежание затопления посудомоечная машина:
- оснащена системой, перекрывающей подачу воды в случае аномалии или внутренних утечек.

Некоторые модели оснащены дополнительным защитным устройством *New Acqua Stop**, предохраняющим от затопления даже в случае разрыва водопроводного шланга.

ВНИМАНИЕ: ОПАСНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ!

Категорически запрещается обрезать шланг подачи воды, так как вдоль него проходят элементы под напряжением.

* Имеется только в некоторых моделях

Электрическое подсоединение

Перед подсоединением вилки машины к электрической розетке необходимо проверить следующее:

- сетевая розетка должна быть соединена с заземлением и соответствовать нормативам;
- сетевая розетка должна быть рассчитана на максимальную потребляемую мощность изделия, указанную на паспортной табличке (*см. раздел «Описание посудомоечной машины»*);
- напряжение сети электропитания должно соответствовать данным на паспортной табличке, расположенной с внутренней стороны дверцы машины;
- сетевая розетка должна быть совместима со штепсельной вилкой изделия. В противном случае поручите замену вилки уполномоченному технику (*см. Техническое обслуживание*); не используйте удлинители и тройники.

⚠ Изделие должно быть установлено таким образом, чтобы провод электропитания и электророзетка были легко доступны.

⚠ Кабель электропитания изделия не должен быть согнут или сжат.

⚠ Регулярно проверяйте состояние кабеля электропитания и в случае необходимости поручите его замену только уполномоченным техникам (*см. Техническое обслуживание*).

⚠ Производитель не несет ответственности за последствия несоблюдения перечисленных выше требований.

Пленка защиты от конденсата*

После установки посудомоечной машины в нишу кухонного элемента откройте ее дверцу и наклейте прозрачную самоклеящуюся полоску снизу деревянной кухонной рабочей поверхности для ее защиты от возможного конденсата.

Предупреждения по первому использованию машины

После установки машины, непосредственно перед первым циклом мойки заполните бачок соли водой и засыпьте в него примерно 1 кг соли (*см. раздел Ополаскиватель и регенерирующая соль*): если вода будет вытекать из бачка, это нормальное явление. Выберите степень жесткости воды (*см. раздел Ополаскиватель и регенерирующая соль*).

- После загрузки соли индикатор ОТСУТСТВИЕ СОЛИ* гаснет.

⚠ Если бачок не будет заполнен солью, смягчитель воды и нагревательный элемент могут повредиться.

ECODESIGN REGULATION

Цикл мойки ECO это стандартная программа, к которой относятся данные на паспортной табличке; данный цикл предназначен для посуды с нормальным загрязнением, и эта программа наиболее эффективна в плане экономии электроэнергии и воды для посуды такого типа Для большей экономии посудомоечную машину следует загружать полностью.
Расход в режиме энергосбежерения: Расход в режиме left-on: 3 W – расход в режиме off: 1,3 W
Таблица расхода для основных программ

	Стандартные условия*			Настройки пользователя**		
	Энергопотре бление (кВч/цикл)	Расход воды (л/цикл)	Продолжите льность (мин/цикл)	Энергопотре бление (кВч/цикл)	Расход воды (л/цикл)	Продолжите льность (мин/цикл)
ИНТЕНСИВНАЯ	1,25	13	150	1,05	13	140
НОРМАЛЬНАЯ	1,00	13	115	0,90	13	110

* Данные программы являются значениями, замеренными в лаборатории, полученные согласно европейскому нормативу EN 50242. ** Данные получены путем замеров в условиях эксплуатации и загрузки посуды пользователем.

RU

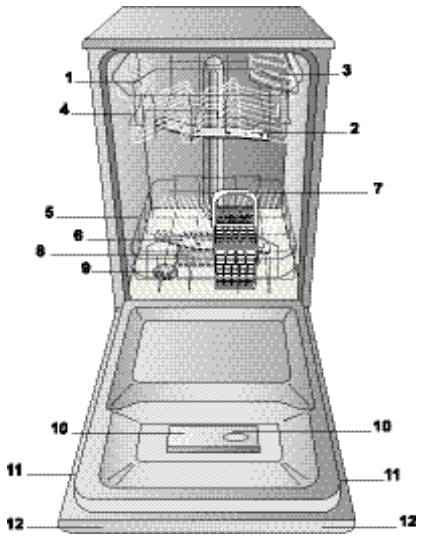
Изделие:	Посудомоечная машина
Торговая марка: **Торговый знак изготовителя:**	Hotpoint ARISTON
Модель:	LSFA+ 935
Изготовитель:	Indesit Company
Страна-изготовитель:	Сделано в Польше (POLAND)
Загрузка	10 столовых наборов
Размеры	ширина 45 см высота 85 см глубина 60 см
Номинальное значение напряжения электропитания или диапазон напряжения	220-240 V ~
Условное обозначение рода электрического тока или номинальная частота переменного тока	50 Hz
Давление воды	0,05-1MPa (0,5-10 bar) 7,25-145 psi
Предохранитель	См. табличку технических данных на оборудовании
Класс мойки	A
Класс сушки	A
Класс энергопотребления	A
Потребление электроэнергии	0,81 кВт/час
Потребление воды за стандартный цикл мойки	9 л
Класс зашиты от поражения электрическим током	Класс защиты I
В случае необходимости получения информации по сертификатам соответствия или получения копий сертификатов соответствия на данную технику, Вы можете отправить запрос по электронному адресу cert.rus@indesit.com.	Оборудование соответствует следующим директивам Европейского Экономического Сообщества: -2006/95/EC («Низкое напряжение») - 2004/108/EC («Электромагнитная совмести-мость») - 2009/125/EC («Comm. Reg. 1016/2010») (Ecodesign) - 2012/19/EU («Утилизация электрического и электронного) - 97/17/EC (Этикетирование) **"Упаковка и отдельные ее элементы не предназначены для контакта с пищей"**
Дату производства данной техники можно получить из серийного номера, расположенного под штрих-кодом (S/N XXXXXXXXX * XXXXXXXXXXX), следующим образом:	- 1-ая цифра в S/N соответствует последней цифре года, - 2-ая и 3-я цифры в S/N - порядковому номеру месяца года, - 4-ая и 5-ая цифры в S/N - числу определенного месяца и года.

Производитель:	Indesit Company S.p.A.
	Виале А. Мерлони 47, 60044, Фабриано (AH), Италия
Импортер:	ООО “Индезит РУС”
С вопросами (в России) обращаться по адресу:	до 01.01.2011: Россия, 129223, Москва, Проспект Мира, ВВЦ, пав. 46 с 01.01.2011: Россия, 127018, Москва, ул. Двинцев, дом 12, корп. 1

Описание изделия

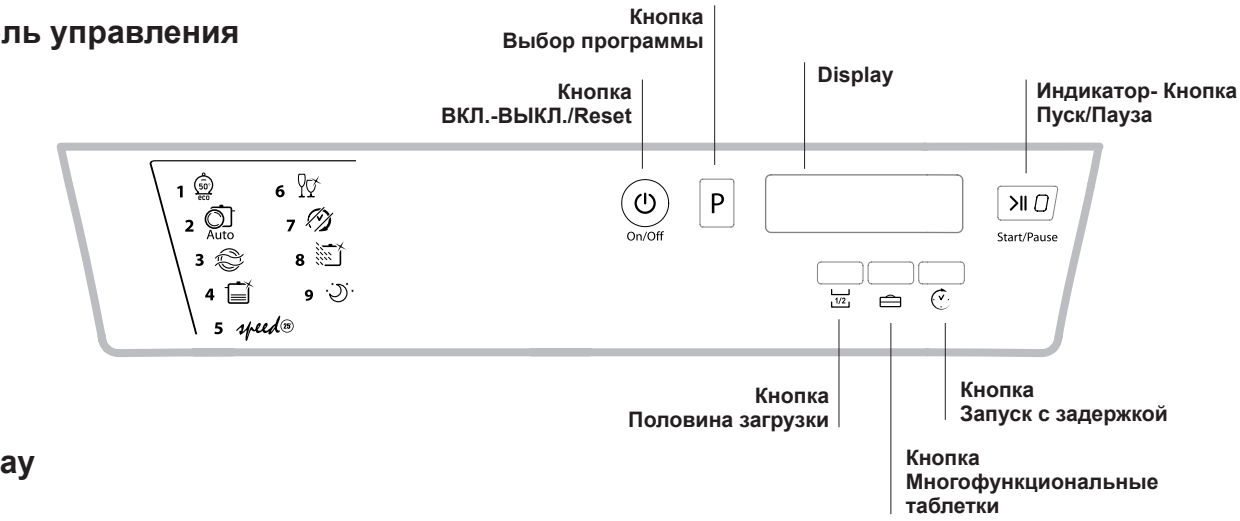
RU

Общий вид



1. Верхняя корзина
2. Верхний ороситель
3. Откидные полки
4. Регулятор высоты корзины
5. Нижняя корзина
6. Нижний ороситель
7. Корзинка для столовых приборов
8. Фильтр мойки
9. Бачок соли
10. Дозаторы моечного средства и дозатор ополаскивателя
11. Паспортная табличка
12. Панель управления***

Панель управления



Display

*** Только в полностью встраиваемых моделях

* Имеется только в некоторых моделях.

Количество и типы программ и дополнительных функций варьируют в зависимости от модели посудомоечной машины.

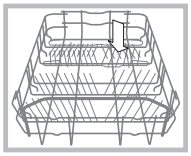
Загрузка корзин

RU

⚠ **Перед загрузкой корзин удалите с посуды остатки пищи, вылейте оставшееся содержимое из стаканов и чашек.**
Установите в посудомоечную машину посуду прочно во избежание ее опрокидывания.
Загрузив посуду, проверьте, чтобы лопасти оросителей могли свободно вращаться.

Нижняя корзина

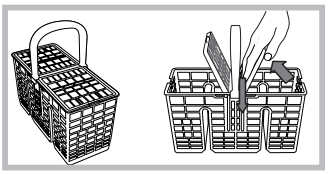
В нижнюю корзину можно загружать кастрюли, крышки, тарелки, салатницы, столовые приборы и т.д.в соответствии с примерами загрузки.
Большие блюда и крышки лучше устанавливать по краям корзины, обращая внимание, чтобы они не препятствовали вращению верхнего оросителя.



Некоторые модели посудомоечных машин укомплектованы откидными подставками*, которые можно также использовать в вертикальном положении для размещения тарелок или же в горизонтальном для размещения кастрюль и салатниц.

Корзинка для столовых приборов

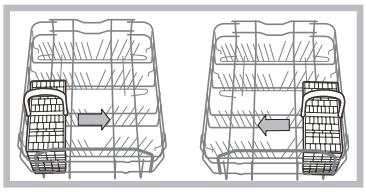
Тип корзинки для столовых приборов может варьировать в зависимости от модели посудомоечной машины.
Корзинка для столовых приборов может быть установлена в передней части нижней корзины, продев ее между фиксированными вставками, или в верхней корзине. Последнее решение рекомендуется для мытья посуды в режиме половины загрузки (в моделях, имеющих эту функцию).



- Корзина оснащена раздвижными полками для более удобного размещения столовых приборов.

⚠ Ножи и острые столовые приборы должны быть помещены в корзинку для столовых приборов острыми концам вниз или горизонтально уложены на откидных полках верхней корзины.

Пример установки корзины для столовых приборов



Верхняя корзина

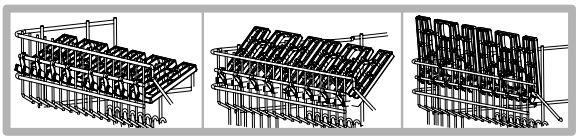
В эту корзину помещается хрупкая и легкая посуда: стаканы, чайные и кофейные чашки, блюдца, мелкие салатницы, сковороды, мелкие кастрюли с незначительным загрязнением в соответствии с Примерами загрузки

- Чашки и чашечки, Длинные и острые ножи, разделочные столовые приборы: разместите их на откидных полках**

Откидные полки с варьируемым наклоном

- Наклон полок позволяет получить больше места в верхней корзине, разместить бокалы с ножками разной длины и оптимизировать результат сушки.

Наклон A **Наклон B** **Наклон C**

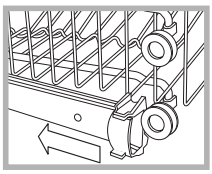


- Приподнимите откидную полку, слегка протолкните и установите с нужным наклоном..

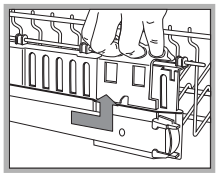
Регуляция высоты верхней корзины

Для облегчения размещения посуды можно отрегулировать высоту верхней корзины:

⚠ **Рекомендуется регулировать высоту верхней корзины БЕЗ ПОСУДЫ.**
Никогда не поднимайте и не опускайте корзину, взявшись за нее только с одной стороны.

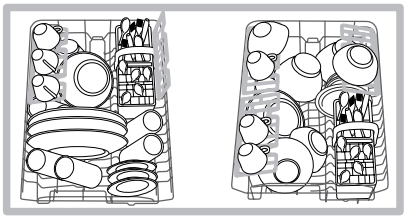


Откройте крепления направляющих корзины справа и слева и выньте корзину. Установите ее вверху или внизу, пропустив ее по направляющим вплоть до входа передних роликов и закройте крепления (*см. схему).*

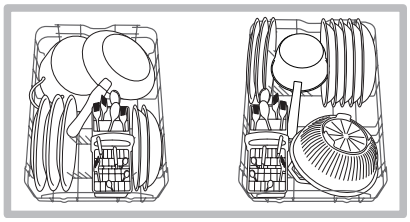


Если корзина оснащена ручками **Dual Space*** (*см. схему),* выдвиньте верхнюю корзину до упора, взьмитесь за ручки по бокам корзины и переместите ее вверх или вниз, после чего задвиньте корзину назад.

Примеры загрузки верхней корзины



Примеры загрузки нижней корзины



Посуда, неподходящая для мойки в посудомоечной машине

- Деревянная посуда, посуда с деревянными, костяными ручками или склеенная посуда.
- Алюминиевая, медная, латунная, оловянная посуда или из сплава олова.
- Пластмассовая нетермоустойчивая посуда.
- Старинный фарфор или посуда с ручной росписью.
- Старинная серебряная посуда. Современную серебряную посуду можно мыть в машине по деликатной программе, проверив, чтобы эта посуда не касалась посуды из других металлов.

⚠ Рекомендуем пользоваться посудой, пригодной для мытья в посудомоечной машине.

* Имеется только в некоторых моделях.
** Варьирует количество и положение.

Включение и эксплуатация

Запуск посудомоечной машины

1. Откройте водопроводный кран.
2. Нажмите кнопку ВКЛ.-ВЫКЛ.: все индикаторы на консоли управления загорятся на несколько секунд.
3. Откройте дверцу и поместите в дозатор моющее вещество (см. ниже).
4. Загрузите посуду в корзины (см. Загрузка корзин) и закройте дверцу.
5. Выберите программу в зависимости от типа посуды и степени ее загрязнения (*см. Таблицу программ*), нажав кнопку **P**.
6. Выберите дополнительные функции мойки * (*см. сбоку*).
7. Нажмите кнопку Пуск/Пауза (кнопка горит, не мигая): длинный звуковой сигнал извещает о запуске программы. Загорается индикатор мойки, и на дисплее показывается номер программы и время, остающееся до ее завершения.
8. По завершении программы два коротких звуковых сигнала известят об окончании программы, кнопка Пуск/Пауза погаснет, и на дисплее появится надпись **END**. Выключите машину при помощи кнопки ВКЛ.-ВЫКЛ., перекройте водопроводный кран и отсоедините штепсельную вилку машины от сетевой розетки.
9. Подождите несколько минут перед тем, как вынуть посуду из машины во избежание ожегов. Выгрузку посуды из машины начинайте с нижней корзины.

⚠ **- В целях энергосбережения в некоторых случаях ПРОСТОЯ машина отключается автоматически.**

⚠ **программ AUTO***: данная модель посудомоечной машины укомплектована специальным сенсором, определяющим степень загрязнения и программирующим оптимальный и экономичный режим мойки.
Продолжительность автоматических программ может варьировать благодаря этому сенсору.

Изменение текущей программы

Если Вы неправильно выбрали программу, ее можно изменить, если с момента ее запуска прошло несколько минут: при необходимости изменить программу мойки после запуска цикла выключите машину, нажав на несколько секунд кнопку ВКЛ./ВЫКЛ./Отмена, и вновь включите ее той же кнопкой, вновь выберите нужную программу и дополнительные функции.

Порядок догрузки посуды

Нажмите кнопку Пуск/Пауза (кнопка мигает). Откройте дверцу, стараясь не обжечься паром, и доложите посуду в машину. Нажмите кнопку Пуск/Пауза (кнопка горит, не мигая): цикл мойки продолжится.

⚠ Нажмите кнопку Пуск/Пауза для прерывания цикла. Прервется как текущая программа, так и заданный Отложенный запуск.
На данном этапе нельзя изменить программу.

Случайное прерывание мойки

Если в процессе мойки Вы откроете дверцу машины или внезапно отключится электропитание, программа мойки прервется. Когда дверца машины закроется или вернется электроэнергия, программа возобновится с того момента, в который она была прервана.

Загрузка моющего вещества

Хороший результат мойки зависит также от правильной дозировки моющего средства, излишек которого не улучшает эффективность мойки, а только загрязняет окружающую среду.

⚠ **Используйте только специальные моющие средства для посудомоечных машин.**

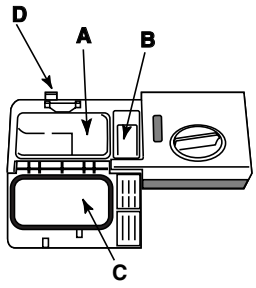
⚠ **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ моющие средства для ручного мытья посуды.**

⚠ **Излишек моющего средства может оставить следы от пены по завершении цикла.**

⚠ **Рекомендуется использовать моющее средство в таблетках, только если в Вашей модели имеется дополнительная функция МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ТАБЛЕТКИ.**

⚠ **Оптимальные результаты мойки и сушки достигаются только в случае использования моющего средства в порошке, жидкого ополаскивателя и регенерирующей соли.**

дозатор A: Моющее средство
дозатор B: Моющее средство для предварительной мойки



1. Откройте крышку C, нажав на кнопку D.
2. Поместите в дозатор моющее средство согласно рекомендациям, приведенным в Таблице программ:
• в порошке: дозаторы A и B.
• в таблетках: если по программе требуется 1 штука, положите таблетку в дозатор A и закройте крышку. Если по программе предусмотрено 2 таблетки, положите вторую на дно машины..
3. Удалите остатки моющего средства с краев дозатора и закройте крышку с щелчком.

* Имеется только в некоторых моделях

RU

Дополнительные функции мойки

Вы можете выбрать, изменить или отменить ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ только после выбора программы мойки и до нажатия кнопки Пуск/Пауза.

Могуть быть выбраны только дополнительные функции, совместимые с выбранной программой мойки.. Если какая-то дополнительная функция является несовместимой с выбранной программой *(см. Таблицу программ),* соответствующий индикатор быстро мигнет 3 раза.

При выборе дополнительной функции, несовместимой с другой ранее заданной дополнительной функцией или программой мойки, индикатор несовместимой дополнительной функции мигнет 3 раза и погаснет, останется включенным индикатор последней выбранной функции.

Для отмены ошибочно выбранной функции вновь нажмите соответствующую кнопку.

Отложенный запуск

Запуск программы может быть отложен на время от **1** часа до **24** часов:

1. Выбрав нужную программу мойки и возможные дополнительные функции, нажмите кнопку ЗАПУСК С ЗАДЕРЖКОЙ: соответствующий индикатор загорится. При помощи той же кнопки выберите время, когда Вам удобно запустить цикл мойки (от 1 часа до 24 часов).
2. Подтвердите выбор при помощи кнопки Пуск/Пауза, после чего начнется обратный отсчет. Время отложенного запуска показывается на дисплее, и кнопка Пуск/Пауза перестает мигать (стабильно горит).
3. По истечении заданного времени задежки включается один длинный звуковой сигнал, индикатор ЗАПУСК С ЗАДЕРЖКОЙ гаснет, и программа мойки запускается.

Для отменты функции ЗАПУСКА С ЗАДЕРЖКОЙ нажмите кнопку ЗАПУСК С ЗАДЕРЖКОЙ до тех пор, пока на дисплее не появится надпись **OFF.**

⚠ **После запуска цикла нельзя задать Отложенный запуск.**

Половина загрузки

Если у Вас мало грязной посуды, можно выбрать режим половина загрузки, позволяющий сэкономить воду, электроэнергию и моющее вещество. Перед выбором программы мойки нажмите кнопку ПОЛОВИНА ЗАГРУЗКИ: индикатор загорится.
Еще одно нажатие кнопки ПОЛОВИНА ЗАГРУЗКИ отменяет эту фукнцию.

⚠ **Не забудьте засыпать только половину дозы моющего средства.**

⚠ **Рекомендуется использовать моющее вещество в порошке.**

⚠ **Эта функция несовместима с программой: Короткий цикл мойки/Speed, Short Time, Good Night.**

Многофункциональные таблетки

Эта функция позволяет улучшить результат мойки и сушки. В случае использования многофункциональных таблеток нажмите кнопку **МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ТАБЛЕТКИ**. Загорится соответствующий индикатор. Дополнительная функция «Многофункциональные таблетки» увеличивает продолжительность программы.

⚠ **Если функция МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫХ ТАБЛЕТОК не была отключена, она останется включенной при последующих включениях машины.**

⚠ **Рекомендуется использовать моющее средство в таблетках, только если в вашей модели имеется дополнительная функция МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ТАБЛЕТКИ.**

⚠ **Не рекомендуется использовать эту дополнительную функцию в программах, не предусматривающих использование многофункциональных таблеток.**

Дополнительные функции мойки	A	B	C
	Запуск с задержкой	Половина загрузки	Многофункциональные таблетки
1. Eco	Да	Да	Да
2. Auto Нормальная	Да	Да	Да
3. Предварительноеополаскивание	Да	Да	Нет
4. Super Wash (Интенсивная)	Да	Да	Да
5. Speed 25'/Короткий цикл мойки	Да	Нет	Да
6. Хрусталь	Да	Да	Да
7. Short Time	Да	Нет	Да
8. UltraIntensive	Да	Да	Да
9. Good Night	Да	Нет	Да

*Имеется только в некоторых моделях.

Программы

RU

⚠ Описание ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ФУНКЦИЙ смотрите в таблице Дополнительных функций на странице разделов Запуск и эксплуатация.

Количество и тип программ и дополнительных функций варьирует в зависимости от модели посудомоечной машины.

Рекомендации по выбору программы	Программа	Стиральное вещество (A) = ячейка A (B) = ячейка B			Программы с сушкой	Дополнительные функции	Продолжительность программы (допуск ±10%) Часов мин.
		Порошок	Жидкое	Таблетки			
Экологическая мойка с низким расходом электроэнергии для посуды и кастрюль.	1. Eco*	25 гр (A)	25 мл (A)	1 (A)	Есть	A-B-C	2:50'
Нормально загрязненная посуда и кастрюли. Стандартный ежедневный цикл.	2. Auto Нормальная	21 гр (A) 4 гр (B)	21 мл (A) 4 мл (B)	1 (A)	Есть	A-B-C	1:50'
Предварительная мойка вожидании полной загрузкимашины.	3. Предварительное ополаскивание	Нет	Нет	Нет	Нет	A-B	0:08'
Очень загрязненная посуда и кастрюли (не использовать для деликатной посуды).	4. Интенсивная мойка	25 гр (A)	25 мл (A)	1 (A)	Есть	A-B-C	2:25'
Экономичный короткий циклдля мойки малозагрязненной посуды сразу послееды. (2 тарелки +2 стакана +4 столовых прибора + 1 кастрюля+1 маленькая сковородка)	5. Короткий цикл мойки	21 гр (A)	21 мл (A)	1 (A)	Нет	A-C	0:25'
Экономичный короткий циклдля мытья хрупкой посуды, при низкой температуре сразу после еды. (бокалы в верхней корзине + хрупкие тарелки в нижней).	6. Хрусталь	25 гр (A)	25 мл (A)	1 (A)	Есть	A-B-C	1:30'
Цикл мойки и короткий цикл сушки для посуды и кастрюль с нормальным загрязнением.	7. Short Time	21 гр (A) 4 гр (B)	21 мл (A) 4 мл (B)	1 (A)	Есть	A-C	1:20'
Очень грязные кастрюли или посуда с присохшими остатками пищи.	8. UltraIntensive	25 гр (A) 4 гр (B)	25 мл (A) 4 мл (B)	1 (A) 1 (на дно машины)	Есть	A-B-C	2:35'
Обеспечивает отличный результат, бесшумную работы и сокращает расход. Рекомендуется дляиспользования в ночноевремя.	9. Good Night	21 гр (A) 4 гр (B)	21 мл (A) 4 мл (B)	1 (A)	Есть	A-C	3:30'

Примечания:
оптимальный результат мойки выборе программы «Короткий цикл мойки» достигается при соблюдении указанного количества загружаемой посуды.

* Программа Eco, отвечающая требованиям норматива EN-50242, имеет большую продолжительность по сравнению с другими программами, тем не менее эта программа расходует меньше электроэнергии и меньше загрязняет окружающую среду.

Примечание для Испытательных Лабораторий: за более подробной информацией касательно условий сравнительного испытания EN пошлите запрос на адрес: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Для облегчения дозировки моющего средства следует знать, что:
1 столовая ложка = 15 гр. порошка = примерно 15 мл. жидкого моющего средства - 1 чайная ложка = 5 гр. порошка = примерно 5 жидкого моющего средства

Ополаскиватель и регенерирующая соль

RU

⚠ **Используйте только специальные средства для посудомоечных машин.**
Не используйте поваренную или промышленную соль и моющие средства для ручного мытья посуды.
Следуйте инструкциям, приведенным на упаковке моющего средства.

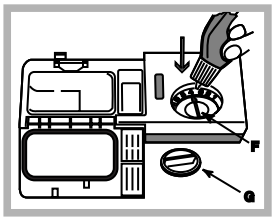
⚠ Если вы используете многофункциональное моющее средство, ополаскиватель добавлять не нужно, **рекомендуется добавить соль, в особенности, если водопроводная вода жесткая или очень жесткая.** Следуйте инструкциям, приведенным на упаковке моющего средства.

⚠ **Если вы не добавляете ни соли, ни ополаскивателя, Индикаторы ОТСУТСТВИЕ СОЛИ* и ОТСУТСТВИЕ ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ остаются включенными.**

Заливка ополаскивателя

Ополаскиватель облегчает сушку посуды, так как вода лучше стекает с ее поверхности, и на посуде таким образом не остается разводов или пятен.
Необходимо долить ополаскиватель в дозатор:

- когда на панели управления загорается индикатор ОТСУТСТВИЕ ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ*;



1. Откройте дозатор, повернув крышку (G) против часовой стрелки.
2. Залейте ополаскиватель, избегая перелива. Если вы случайно пролили ополаскиватель мимо дозатора, удалите излишек губкой.
3. Завинтите крышку.

НИКОГДА не заливайте ополаскиватель непосредственно в моечную камеру машины.

Отрегулируйте дозу ополаскивателя

Если вас не удовлетворяет качество сушки, можно отрегулировать дозу ополаскивателя. При помощи отвертки поверните регулятор (F) на одну из 6 отметок (фабричная настройка – 4):

- если на посуде остаются белые разводы, поверните регулятор на меньшее значение (1-3).
- если на посуде остаются капли воды или пятна извести, поверните регулятор на более высокое значение (4-5).

Выбор степени жесткости воды

Все посудомоечные машины укомплектованы смягчителем воды, который благодаря специальной регенерирующей соли для посудомоечных машин удаляет известь из воды, использующейся для мытья посуды.

Данная посудомоечная машина может быть отрегулирована таким образом, чтобы сократить загрязнение окружающей среды и оптимизировать качество мытья посуды в зависимости от жесткости воды. Вы можете узнать градус жесткости воды в вашем районе, обратившись в организацию водоснабжения.

- Выключите машину при помощи кнопки **ВКЛ./ВЫКЛ**.
- Нажмите кнопку **P** на несколько секунд. Раздадутся два коротких сигнала, и на дисплее появится надпись **H2O**, и заданное значение жесткости воды замигает на дисплее (декальцификатор настроен на фабрике на № **3**). Нажмите кнопку **P** несколько раз вплоть до получения нужного значения жесткости (1-2-3-4-5* *См. Таблицу степеней жесткости воды*) вплоть до 5 степеней.
- Для отмены этой функции подождите несколько секунд или нажмите кнопку дополнительных функций* или отключите машину кнопкой **ВКЛ./ВЫКЛ**.

Если Вы пользуетесь многофункциональными таблетками, бачок с регенерирующей солью должен быть в любом случае заполнен.

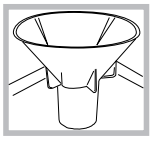
Таблица жесткости воды				**Средняя автономность** ** **бачок для соли**
уровень	**°dH**	**°fH**	**mmol/l**	**месяцы**
1	**0 - 6**	**0 - 10**	**0 - 1**	7 месяцев
2	**6 - 11**	**11 - 20**	**1,1 - 2**	5 месяцев
3	**12 - 17**	**21 - 30**	**2,1 - 3**	3 месяца
4	**17 - 34**	**31 - 60**	**3,1 - 6**	2 месяца
5*	**34 - 50**	**61 - 90**	**6,1 - 9**	2/3 недели
От 0°f да 10°f рекомендуется не использовать соль.				
* при установке 5, продолжительность цикла может увеличиться.				
** 1 цикл в день.				

(°dH = жесткость в немецких градусах - °fH = жесткость во французских градусах - ммол/л = милимоль/литр)

Загрузка регенерирующей соли

Для хорошего результата мойки необходимо проверять, чтобы бачок соли никогда не был пуст. Регенерирующая соль удаляет из воды известь, которая в противном случае остается на посуде.
Бачок соли расположен в нижней части посудомоечной машины (см. Описание) и заполняется:

- когда зеленый поплавок* не виден через крышку бачка;
- когда на панели управления загорается индикатор ОТСУТСТВИЕ СОЛИ*;



1. Выньте нижнюю корзину и поверните крышку емкости против часовой стрелки.
2. Только при использовании в первый раз: наполните емкость водой до краев.
3. Вставьте воронку* (см. рисунок) и засыпьте в емкость соль до краев (примерно 1 кг); выход воды из емкости является нормальным.
4. Снимите воронку* и удалите остатки соли на входном отверстии; сполосните крышку струей воды прежде чем закрутить ее, располагая ее головкой вниз и позволяя воде стекать по четырем звездообразным прорезям в нижней части крышки.

Рекомендуем выполнять эту операцию каждый раз при загрузке соли.
Хорошо закройте крышку, для того чтобы во время мойки в емкость не попадало моющее средство (может быть непоправимо повреждено устройство смягчения воды).

⚠ При необходимости загрузите соль перед циклом мойки для удаления соляного раствора, вылившегося через край бачка.

* Имеется только в некоторых моделях

Техническое обслуживание и уход

Отключение воды и электрического тока

- Перекрывайте водопроводный кран после каждой мойки во избежание опасности утечек.
- Выньте штепсельную вилку машины из электророзетки перед началом чистки и технического обслуживания.

Чистка посудомоечной машины

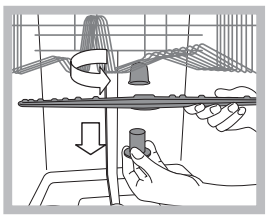
- Для чистки наружных поверхностей и панели управления машины используйте мягкую тряпку, смоченную водой. Не используйте растворители или абразивные чистящие средства.
- Возможные пятна внутри камеры мойки можно удалить при помощи тряпки, смоченной в водой с небольшим количеством уксуса.

Средства против неприятных запахов

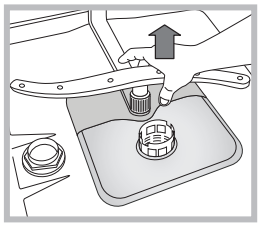
- Всегда оставляйте дверцу машины полу-прикрытой во избежание застоя влажности.
- Регулярно прочищайте периметральные уплотнения дверцы и дозаторов моющего средства при помощи влажной губки. Таким образом удаляются остатки пищи – основной причины образвания неприятных запахов.

Чистка оросителей

Остатки пищи могут прилипнуть к лопастям оросителей и засорить отверстия, из которых выходит вода: время от времени следует проверять оросители и прочищать их неметаллической щеткой.
Оба оросителя являются съемными.



Для съема верхнего оросителя необходимо отвинтить против часовой стртелки пластмассовую гайку. Верхний ороситель устанавливается отверстиями вверх.



Нижний ороситель снимается, потянув его вверх.

Очистка водного фильтра*

Если водопровод новый или если он долгое время не использовался, перед подсоединением дайте воде стечь до тех пор, пока она не станет прозрачной. Несоблюдение этого условия может привести к засорению фильтра и к повреждению посудомоечной машины.

⚠ Периодически очищайте водный фильтр, расположенный на выходе крана.
- Перекройте водопроводный кран.
- Открутите края трубы загрузки воды, снимите фильтр и аккуратно промойте его под струей воды.
- Снова вставьте фильтр и закрепите трубу.

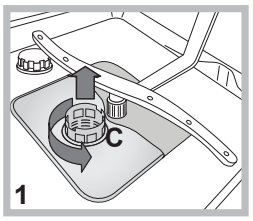
Чистка фильтров

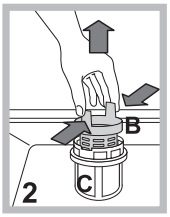
Фильтрующий узел состоит из трех фильтров, которе служат для очистки воды для мойки от остатков пищи и возвращают воду в циркуляцию: для хороших результатов мойки необходимо прочищать фильтры.

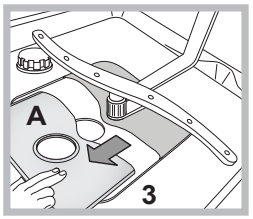
⚠ Регулярно прочищайте фильтры.

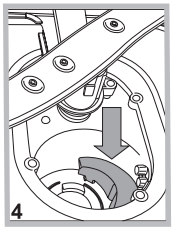
⚠ Запрещается пользоваться посудомоечной машиной без фильтров или с незакрепленным фильтром.

• После нескольких циклов мойки проверьте фильтрующий узел и при необходимости тщательно промойте его под струей воды при помощи неметаллической щетки, следуя приведенным ниже инструкциям:
1. поверните против часовой стрелки цилиндрический фильтр C и выньте его (схема 1).
2. Выньте стакан фильтр B, слегка нажав на боковые выступы (Схема 2);
3. Выньте плоский фильтр из нержавеющей стали A (схема 3).
4. Проверка отстойника и удаление возможных остатков пищи. **НИКОГДА НЕ СНИМАЙТЕ** крышку насоса *(деталь черного цвета) (рис. 4).*









После чистки фильтров точно установите фильтрующий узел на свое место, что является важным для исправной работы посудомоечной машины.

Длительный простой машины

- Отсоедините машину от сети электропитания и перекройте водопроводный кран.
- Оставьте дверцу машины полу-прикрытой.
- После длительного простоя машины произведите один холостой цикл мойки.

* Имеется только в некоторых моделях

Предупреждения, рекомендации

RU

⚠ Изделие спроектировано и изготовлено в соответствии с международными нормативами по безопасности. Необходимо внимательно прочитать настоящие предупреждения, составленные в целях вашей безопасности.

Общие требования к безопасности

- Данный электроприбор не может быть использован лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, неопытными или незнакомыми с инструкциями обращения с электроприбором, в отсутствие контроля лиц, ответственных за их безопасность.
- Взрослые должны следить, чтобы дети не играли с электроприбором.
- Данное изделие предназначается для непрофессионального использования в домашних условиях.
- Изделие предназначено для мытья посуды в домашних условиях, может быть использовано только взрослыми людьми в соответствии с инструкциями, приведенными в данном техническом руководстве.
- Запрещается устанавливать изделие на улице, даже под навесом, так как воздействие на него дождя и грозы является чрезвычайно опасным.
- Не прикасайтесь к посудомоечной машине с босыми ногами.
- Не тяните за кабель электропитания для отсоединения вилки изделия из сетевой розетки, возьмитесь за вилку рукой.
- Необходимо перекрыть водопроводный кран и вынуть штепсельную вилку из розетки перед началом чистки и технического обслуживания машины.
- В случае неисправности категорически запрещается открывать внутренние механизмы изделия с целью их самостоятельного ремонта.
- Никогда не прикасайтесь к сопротивлению.
- Не опирайтесь или не садитесь на открытую дверцу машины: она может опрокинуться.
- Не держите дверцу открытой, так как об нее можно случайно споткнуться.
- Храните моющие средства и ополаскиватель вдали от детей.
- Не разрешать детям играть с упаковочными материалами.

Утилизация

- Уничтожение упаковочных материалов: соблюдайте местные нормативы по утилизации упаковочных материалов.
- Согласно Европейской Директиве 2012/19/CE касательно утилизации электронных и электрических электроприборов электроприборы не должны выбрасываться вместе с обычным городским мусором. Выведенные из строя приборы должны собираться отдельно для оптимизации их утилизации и рекуперации составляющих их материалов, а также для безопасности окружающей среды и здоровья. Символ зачеркнутая мусорная корзинка, имеющийся на всех приборах, служит напоминанием об их отдельной утилизации.

  За более подробной информацией о правильной утилизации бытовых электроприборов пользователи могут обратиться в специальную государственную организацию или в магазин.

Экономия электроэнергии и охрана окружающей среды

Экономия воды и электроэнергии

- Используйте посудомоечную машину с полной загрузкой. В ожидание полного заполнения машины во избежание образования неприятных запахов включите цикл Ополаскивание (см. Программы).
- Выбирайте программу мойки, подходящую для данного типа посуды и степени загрязнения в соответствии с Таблицей программ:
  - для нормально загрязненной посуды используйте программу Eco, обеспечивающую низкий расход электроэнергии и воды.
  - если машина загружена неполностью, включите дополнительную функцию Половина загрузки* (см. Запуск и эксплуатация).
- Если ваш контракт с поставщиком электроэнергии предусматривает разные часовые тарифы для экономии электроэнергии, пользуйтесь машиной во время с льготным тарифом. Дополнительная функция Запуск с задержкой* (см. Запуск и эксплуатация) может помочь спланировать мойку посуды в более рациональном режиме.

Моющие средства, не содержащие фосфатов, хлора и содержащие ферменты

- Настоятельно рекомендуем использовать моющие средства, не содержащие фосфатов и хлора, что помогает сохранить окружающую среду.
- Ферменты оказывают особо эффективное воздействие при температуре около 50°C, поэтому при использовании моющих веществ с ферментами можно выбрать программы мойки с низкими температурами, получая те же результаты, что и при мойке при 65°C.
- Аккуратно дозируйте моющее средство в соответствии с указаниями производителя, с степенью жесткости воды, со степенью загрязнения и с количеством посуды во избежание нерационального расхода. Хотя моющие средства и являются биоразлагаемыми, они содержат вещества, отрицательно влияющие на природу.

* Имеется только в некоторых моделях.

Неисправности и методы их устранения

RU

В случае обнаружения аномалий в работе изделия проверьте следующие пункты перед тем, как обратиться в Сервис технического обслуживания.

Неисправности:	Возможные причины / Методы устранения:
Посудомоечная машина не запускается или не реагирует на команды	• Выключите машину при помощи кнопки ВКЛ./ВЫКЛ., вновь включите ее примерно через одну минуту и вновь задайте программу. • Проверьте, хорошо ли штепсельная вилка вставлена в сетевую розетку. • Дверца машины плохо закрыта.
Дверца не закрывается	• Защелкнулся замок; энергично толкните дверцу вплоть до щелчка.
Посудомоечная машина не сливает воду.	• Программа еще не завершилась. • Сливной шланг согнут (*см. Монтаж*). • Засорился слив в мойке. • Фильтр засорен остатками пищи.
Шумная работа посудомоечной машины.	• Посуда бьется друг о друга или о лопасти оросителей. • Чрезмерное пенообразование: неправильная дозировка или непригодное моющеесредство для посудомоечной машины. (см. Включение и эксплуатация).
На посуде и стаканах остается беловатый или известковый налет.	• Отсутствует регенерирующая соль или регуляция ее расхода не соответствует степени жесткости воды (*см. Ополаскиватель и соль*). • Крышка бачка соли плохо закрыта. • Закончился ополаскиватель или его дозировка недостаточна.
На посуде и стаканах остаются голубоватые разводы или налеты.	• Чрезмерная дозировка ополаскивателя.
Посуда плохо высушена.	• Была выбрана программа мойки без сушки. • Закончился ополаскиватель или настроена недостаточная дозировка (*см. Ополаскиватель и соль*). • Неправильно настроена дозировка ополаскивателя. • Посуда с тефлоновым покрытием или из пластика.
Посуда плохо вымыта.	• Корзины перегружены (*см. Загрузка корзин*). • Посуда плохо расположена в корзинах. • Посуда мешает вращению лопастей оросителей. • Выбрана неэффективная программа мойки (*см. Программы*). • Чрезмерное пенообразование: неправильная дозировка или непригодное моющее средство для посудомоечной машины. (см. Включение и эксплуатация). • Крышка ополаскивателя плохо закрыта. • Фильтр засорен (*см. Техническое обслуживание и уход*). • Отсутствует регенерирующая соль (*см. Ополаскиватель и соль*).
Посудомоечная машина не заливает воду - Сигнализация закрытого крана. (раздаются короткие звуковые сигналы) (надисплее показывается сообщение **A 6**)	• В водопроводе нет воды. • Водопроводный шланг согнут (*см. Монтаж*). • Откройте водопроводный кран, и машина запустится через несколько минут. • Машина заблокировалась, так как после звуковой сигнализации не было произведено никаких действий. Выключите машину при помощи кнопки ВКЛ./ВЫКЛ., откройте водопроводный кран и через 20 секунд вновь включите машину при помощи той же кнопки. Перепрограммируйте машину и вновь запустите цикл.
Сигнализация сливного шланга воды / Засорен фильтр подачи воды. (надисплее показывается сообщение **A 7**)	• Выключите машину при помощи кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. Закройте водопроводный кран во избежание затопления, отсоедините штепсельную вилку машины от сетевой розетки. Проверьте, не засорен ли фильтр подачи воды нечистотами. (смотрите раздел «Техническое обслуживание и уход»)

Сервисное обслуживание

RU

Мы заботимся о своих покупателях и стараемся сделать сервисное обслуживание наиболее качественным. Мы постоянно совершенствуем наши продукты, чтобы сделать Ваше общение с техникой простым и приятным.

Уход за техникой

Продлите срок эксплуатации и снизьте вероятность поломки техники.

Воспользуйтесь профессиональными средствами для ухода за техникой от Indesit Professional для наиболее простого, эффективного и легкого ухода за Вашей бытовой техникой.

Продукты Indesit Professional производятся в Италии с соблюдением высоких европейских стандартов в области качества, экологии и безопасности использования и созданы с учетом многолетнего опыта производителя техники. Узнайте подробнее на сайте **www.hotpoint-ariston.ru** в разделе «Сервис» и спрашивайте в магазинах Вашего города.

Авторизованные сервисные центры

Чтобы быть ближе к нашим потребителям, мы создали широкую сервисную сеть, особенностью которой является высокая подготовка, профессионализм и честность сервисных мастеров. На сегодняшний день она насчитывает около 350 сервисных центров на территории России и СНГ.

Их контакты Вы можете найти в сервисном сертификате и на сайте **www.hotpoint-ariston.ru** в разделе «Сервис».

Если вам надо обратиться в сервисный центр:

Внимание! При ремонте требуйте использования оригинальных запасных частей.

Перед тем как обратиться в Сервис Технического обслуживания:
- Проверьте, можно ли устранить неисправность самостоятельно (см. Неисправности и методы их устранения).
- Вновь запустите программу для проверки исправности машины.
- В противном случае обратитесь в уполномоченный Сервис Технического обслуживания.

⚠ **Никогда не обращайтесь к неуполномоченным техникам.**

При обращении в Сервия Технического обслуживания сообщите:
- характер неисправности
- модель изделия (Мод.)
- серийный номер (“S/N”)

Эти данные вы найдете на паспортной табличке, расположенной на изделии
(см. Описание изделия).

Другую полезную информацию и новости Вы можете найти на сайте **www.hotpoint-ariston.ru** в разделе «Сервис».

Інструкція з використання

ПОСУДОМИЙНА МАШИНА

UA

Українська, 27

LSFA+ 935

Зміст

Встановлення, 28-29
Розміщення і вирівнювання
Підключення води й електроенергії
Застереження перед першим використанням
Технічні дані
Ecodesign Regulation

Опис приладу, 30
Загальний вигляд
Панель команд

Як завантажити короби, 31
Нижній короб
Кошик для приборів
Верхній короб

Пуск та використання 32-33
Як увімкнути посудомийну машину
Як завантажити миючий засіб
Опції миття

Програми 34
Таблиця програм

Регенераційна сіль і обполіскувач, 35
Як завантажити регенераційну сіль
Як завантажити регенераційну сіль

Технічне обслуговування та догляд, 36
Як відключити воду й електричне живлення
Як чистити посудомийну машину
Як запобігти неприємним запахам
Як чистити розпилювачі
Як чистити фільтр на подачі води
Як очистити фільтри
В разі тривалої відсутності

Запобіжні заходи та поради, Сервісний центр, 37
Загальна безпека
Утилізація
Охорона і дбайливе відношення до довкілля
Перш ніж зателефонувати

Несправності та засоби їх усунення, 38

UA

Встановлення

UA

⚠ Необхідно зберігати дану брошуру, щоб мати нагоду звернутися до неї у будь-який момент. У разі продажу, передачі іншій особі або переїзду переконайтеся в тому, що вона залишається разом з виробом.

⚠ Уважно вивчіть інструкцію: в ній міститься важлива інформація щодо встановлення, використання та безпеки.

⚠ Під час переїзду прилад має знаходитися у вертикальному положенні, при необхідності нахиляйте його назад.

⚠ Цей прилад призначений для побутового або аналогічного призначення, наприклад:
- у кухнях для персоналу у магазинах, офісах і інших робочих приміщеннях;
- великих сільських будівлях;
- використання з боку клієнтів у готелях, мотелях і інших готельних структурах;
- пансіонах зі сніданками.

Розміщення і вирівнювання

1. Розпакуйте прилад та вдоскональтеся, що його не було пошкоджено під час перевезення.
За наявності пошкоджень не виконуйте ніяких підключень та негайно зверніться до постачальника.

2. Розташуйте посудомийну машину так, щоб бічні стінки або спинка прилягали до найближчих меблів або до стіни. Прилад може вбудовуватися під рівну робочу поверхню* (*див. Інструкцію з монтажу).*

3. Встановіть посудомийну машину на рівній та твердій підлозі. Якщо підлога не є ідеально горизонтальною, компенсуйте нерівності за допомогою передніх ніжок – розкручуючи чи закручуючи їх. Належне вирівнювання надає стабільність машині та запобігає вібрації, шуму та пересуванню під час роботи.

4.* Для налаштування висоти задньої ніжки обертайте червону шестикутну втулку, яка знаходиться у центрі внизу на передній частині машини. Скористуйтеся шестигранним гайковим ключем на 8 мм й обертайте за годинниковою стрілкою для збільшення висоти та против годинникової стрілки для її зменшення. *(див.інструкцію з вбудування у додатку до документації)*

Підключення води й електроенергії

⚠ Налаштування систем електричного живлення та водопостачання має здійснюватися тільки фахівцями.

⚠ Забороняється ставити посудомийну машину на труби або на шнури електричного живлення.

⚠ Під'єднання приладу до мережі водопостачання має здійснюватися лише за допомогою нових труб.
Забороняється повторно використовувати вживані труби.

Труби подачі та шланги зливу води, а також шнур електричного живлення мають дивитись управо або вліво, забезпечуючи оптимальне встановлення машини (*див.малюнок).*

Під'єднання труби подачі води

- до водорозбірного крану холодної води: добре прикрутіть трубу подачі води до крану з різьбовим отвором на 3/4 газ; перед затягуванням спускайте воду, поки вона не стане чистою: це запобіжить засміченню прилада.
- до водорозбірного крану гарячої води: у разі централізованої системи опалення гаряча вода до посудомийної машини може також постачатися з мережі за умови температури, не вищої за 60°C.
  прикрутіть трубу до крану, як описано у процедурі для водорозбірного крану з холодною водою.

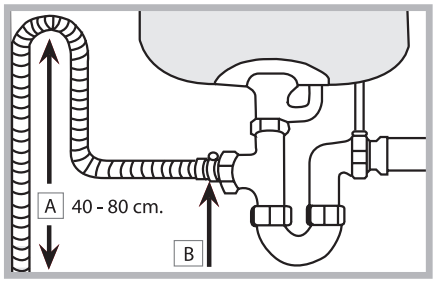
⚠ Якщо довжини труби подачі води не вистачає, зверніться у спеціалізовану крамницю або до уповноваженого фахівця (*див. Допомога).*

⚠ Тиск води має перебувати у межі значень, наведених у таблиці технічних даних (*див. поруч*).

⚠ Зверніть увагу, щоб труба не мала згинів та утисків.

Під'єднання шлангу для зливу води

під'єднайте зливний шланг, не згинаючи його, до каналізаційного трубопроводу діаметром не менше за 4 см.



Зливний шланг має розташовуватися на висоті від 40 до 80 від підлоги або опірної поверхні посудомийної машини (A). Перш ніж під'єднати зливний шланг до сифону мийки, видаліть пластикову пробку (B).

Захист від затоплення

Щоб унеможливти затоплення, посудомийну машину:
- оснащено системою, яка перериває подачу води в разі порушень в роботі або витікань всередені машини.

Деякі моделі оснащені додатковим пристроєм безпеки *New Acqua Stop**, який запобігає затопленню також у випадку розриву труби подачі.

УВАГА: НЕБЕЗПЕЧНА НАПРУГА!

Забороняється відрізати трубу подачі води, оскілки у ній містяться частини під напругою.

* Наявне лише в деяких моделях.

Електричні підключення

Перш ніж увімкнути вилку в електричну розетку, переконайтеся, що:

- розетка має заземлення у відповідності до встановлених норм;
- розетка витримує максимальне навантаження потужності машини, вказане на табличці з характеристиками на подвійних дверцятах (*див.розділ Опис посудомийної машини*);
- напруга живлення знаходиться в межах значень, вказаних у табличці з характеристиками на подвійних дверцятах;
- розетка сумісна з штепсельною вилкою приладу. В іншому випадку зверніться до уповноваженого фахівця із проханням замінити вилку (*див. Допомога*); не використовуйте подовжувачі й трійники.

⚠ Від встановленої машини має забезпечуватись легкий доступ до шнуру живлення й електричної розетки.

⚠ Шнур живлення не повинен мати згинів або утисків.

⚠ Задля вашої безпеки пошкоджений шнур живлення має замінятися тільки виробником або його власною службою технічної допомоги. (Див.Допомога)

⚠ Підприємство знімає з себе відповідальність у разі недотримання цих вказівок.

Стрічка проти утворення конденсату*

Після вбудування посудомийної машини відкрийте дверцята та прикріпіть під дерев'яною поверхнею прозору клейку стрічку з метою захисту від конденсату.

Застереження перед першим використанням

Після встановлення та безпосередньо перед першим миттям заповніть водою всю ємність для регенераційної солі та тільки після цього додайте приблизно 1 кг солі (*див.розділ Обполіскувач та регенераційна сіль*): виливання води через край є нормальним. Виберіть ступінь жорсткості води (*див. розділ Обполіскувач та регенераційна сіль*). Після додавання солі індикаторна лампа ВІДСУТНІСТЬ СОЛІ* згасне.

⚠ Відсутність солі в ємності може викликати ушкодження пристрою пом'якшення води та нагрівального елементу.

Технічні дані	
Розміри	Ширина, см 45 Висота, см 85 Глибина, см 60
Місткість	10 стандартних приборів
Тиск води подачі	0,05 ÷ 1МПа (0.5 ч 10 бар) 7,25 ÷ 145 psi
Напруга живлення	Див. на табличці з даними
Загальна споживана потужність	Див. на табличці з даними
Запобіжник	Див. на табличці з даними
CE 	Цей прилад відповідає таким європейським директивам: -2006/95/EEC (Про низьку напругу) -2004/108/EC (Про електромагнітну сумісність) -2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -97/17/EC (Маркірування) -2012/19/CE WEEE)

РЕГУЛЮВАННЯ ЩОДО ЕКОДІЗАЙНУ

Цикл миття ECO (ЕКО) - це стандартна програма, дані про яку наводяться на етикетці енергоефективності; цей цикл призначений для миття посуду зі звичайними забрудненнями; ця програма є найбільш ефективною з точки зору споживання електроенергії і води для названого типу посуду. Щоб зменшити споживання енергії і води, повністю завантажуйте посудомийну машину.
Споживання електроенергії у черговому режимі: Споживання електроенергії в увімкненому режимі:
3 Вт - Споживання електроенергії у вимкненому режимі: 1,3 Вт
Таблиця енергоспоживання для основних циклів

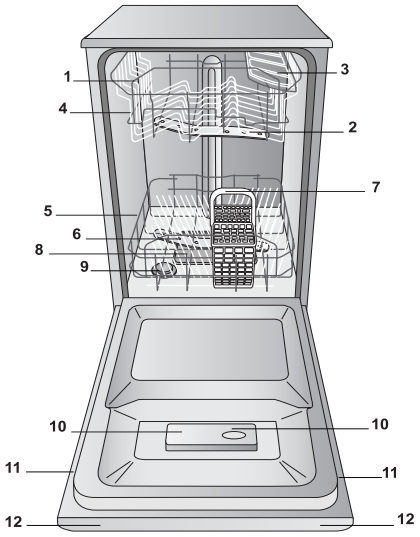
	Стандартні умови*			Умови користувача**		
	Споживання енергії (кВт-год/цикл)	Споживання води (л/цикл)	Тривалість (хв/цикл)	Споживання енергії (кВт-год/цикл)	Споживання води (л/цикл)	Тривалість (хв/цикл)
(Інтенсивний)	1,25	13	150	1,05	13	140
(Нормальний)	1,00	13	115	0,90	13	110

*Дані щодо програми є лабораторними значеннями, заміряними відповідно до Європейського Стандарту EN 50242.
** Ці дані отримані внаслідок замірювань за умов використання і завантаження посуду користувача.

Опис приладу

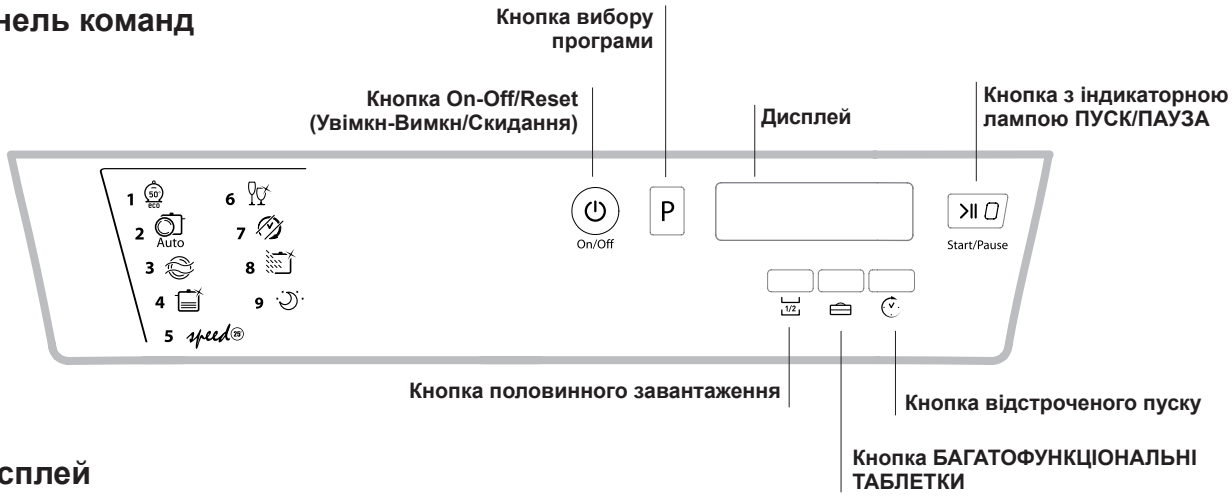
UA

Загальний вигляд



1. Верхній короб
2. Верхній розпилювач
3. Відкидні елементи
4. Регулятор висоти коробу
5. Нижній короб
6. Нижній розпилювач
7. Кошик для приборів
8. Фільтр мийної води
9. Резервуар для солі
10. Ванночки миючого засобу та ванночка для обполіскувача
11. Табличка з технічними даними
12. Панель команд***

Панель команд



Дисплей

*** Тільки у моделях повного вбудовування

* Наявне лише в деяких моделях.

Номер і тип програм та опцій може бути різним, залежно від моделі посудомийної машини.

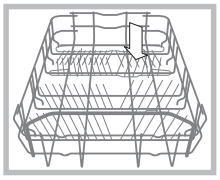
Як завантажити короби

⚠ **Переш ніж завантажити короби, очистіть посуд від залишків їжі та вилийте із склянок та чаш наявну рідину. Розташуйте посуд так, щоб унеможливити його перевертання. Після завантаження коробу переконайтеся, що розпилювачі вільно обертаються.**

Нижній короб

У нижньому коробі передбачене розташування каструль, кришок, тарілок, салатниць, приборів, тощо...див. Приклади завантаження.

Тарілки та великі кришки краще розташовувати по боках коробу, слідкуючи, щоб не заблокувати обертання верхнього розпилювача.

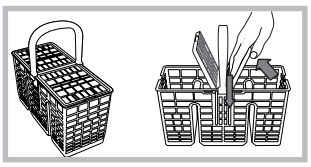


Деякі моделі посудомийних машин оснащені секторами, які можуть нахилятися*, у вертикальному положенні їх можна використовувати для тарілок, у горизонтальному – для каструль та салатниць.

Кошик для столових приборів

Кошик для приборів може різнитися залежно від моделі посудомийної машини:

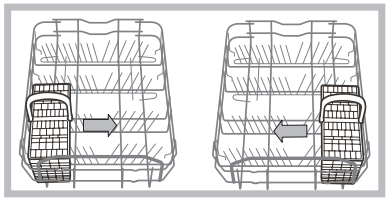
Кошик для приборів можна розташувати в передній частині нижнього коробу, пересуваючи його між закріплених уставів, або на верхньому коробі: це положення рекомендоване при половинному завантаженні (у моделях, де передбачено таку опцію).



- Він оснащений відкидними висувними елементами для кращого розташування приборів.

⚠ Ножи та гострі прибори мають розташовуватися гострими кінцями униз або горизонтально на відкидних елементах верхнього коробу.

Приклади розташування кошика з приборами



Верхній короб

Служить для завантаження делікатного та легкого кухонного начиння: Склянки, чайні та кавові чашки, блюдця, дрібні салатниці, сковороди, низькі не дуже забруднені каструлі, згідно до Прикладів завантаження.

- Чайні та кавові чашки,довгі й гострі ножі, столові прибори: мають розташовуватися на відкидних елементах**.

Відкидні елементи з регульованим нахилом*

- Завдяки нахилу можна заощадити місце у верхньому коробі, розташувати бокали на довгих ніжках та покращити якість сушіння.

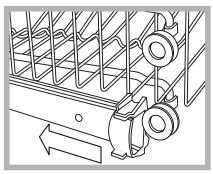
- Підійняти відкидний елемент, злегка посунути його та розташувати під бажаним кутом нахилу.

Як відрегулювати висоту верхнього коробу

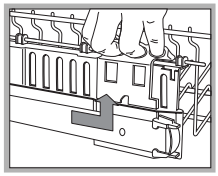
Щоб полегшити розташування приборів, передбачене високе або низьке положення верхнього коробу.

⚠ **Рекомендується налаштовувати висоту верхнього короба, коли він НЕЗАПОВНЕНИЙ.**

Не піднімайте та не опускайте короб ТІЛЬКИ з одного боку.

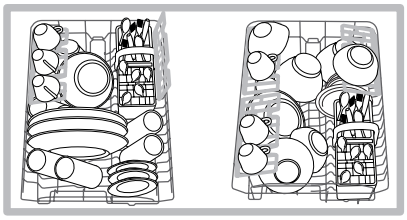


Розкрийте стопори направляючих коробу праворуч та ліворуч та вийміть короб; розташуйте його у верхньому або нижньому положенні, посуньте по направляючих, щоб зайшли також передні коліщата, та закрийте стопори (див.малюнок).

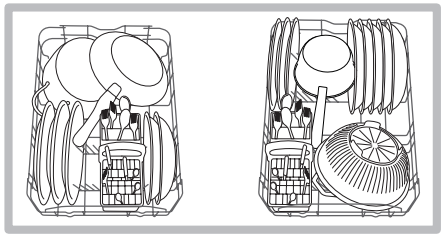


Якщо короб оснащений ручками **Dual Space*** (див.малюнок), вийміть верхній короб до кінця, візьміть його за бічні ручки та потягніть нагору або додолу; відпустіть короб, злегка притримуючи його.

Приклади завантаження верхнього коробу



Приклади завантаження нижнього коробу



Кухонне начиння, не призначене для миття у посудомийній машині

- Дерев'яні речі, прибори з ручками з дерева, з рогу або з приклеєними частинами.
- Речі з алюмінію, міді, латуні, олов'яної фольги або сплавів на олов'яній основі.
- Посуд з нетермостійкого пластику.
- Речі з старовинного форфору або розписані вручну.
- Старовинні вироби з срібла. Срібні вироби (не старовинні) можна мити за програмою для делікатних речей, попередньо вдосконалившися, що такі речі не торкаються інших металевих частин.

⚠ Рекомендується застосування посуду та приборів, здатних до миття у посудомийній машині.

* Наявне лише в деяких моделях.

** Різноманітні за кількістю та розташуванням.

Пуск та використання

UA

Як увімкнути посудомийну машину

1. Відкрийте водопровідний кран.
2. Натисніть на кнопку ON-OFF (Увімкн/Вимкн): Всі індикаторні лампи на панелі керування спалахнуть на декілька секунд.
3. Відкрийте дверцята та відмірте діючий засіб (див. нижче).
4. Завантажте короби (див. Як завантажити короби) та закрийте дверцята.
5. Виберіть програму, залежну від посуду та ступеню його забруднення (див. таблицю програм), натискаючи кнопку P.
6. Виберіть опції миття* (див.поряд).
7. Запустіть машину, натискаючи кнопку Пуск/Пауза (горить): Довгий звуковий сигнал сповіщає про початок програми, спалахує індикаторна лампа миття, на дисплеї з'являються номер програми та час, який залишився до кінця циклу.
8. Про закінчення програми сповіщають два коротких і один довгий звукові сигнали, кнопка Пуск/Пауза згасне, на дисплеї з'являється слово **END**. Вимкніть прилад шляхом натискання кнопки ON-OFF, закрийте кран водопостачання та витягніть вилку з розетки електричної мережі.
9. Перш ніж виймати посуд з машини, зачекайте декілька хвилин з метою уникнення ошпарювання. Звільніть короби, починаючи з нижнього.

⚠ **ПРОГРАМИ AUTO***: ця модель посудомийної машини оснащена особливим давачем, який встановлює ступень забруднення та вибирає найбільш ефективне та економічне миття. Тривалість програм auto може змінюватися, залежно від показань давача.

Як змінити програму, яка вже почала працювати
У випадку вибору помилкової програми надається можливість змінити її, але лише на початку: при вже розпочатому митті зміна циклу відбувається шляхом вимкнення та увімкнення програми. Для цього натисніть та утримуйте кнопку ON/OFF/Reset, потім за допомогою цієї ж кнопки знову виберіть бажану програму та опції.

Додайте інший посуд та начиння
Натисніть кнопку Пуск/Пауза (підсвічування кнопки почне блимати). Обережно відкрийте дверцята (Увага! Може виходити гаряча пара) та додайте посуд та начиння. Натисніть кнопку Пуск/Пауза (горить постійно): цикл відновлюється.

⚠ При натисканні кнопки Пуск/Пауза для тимчасової зупинки машини буде перервано програму разом з Відстроченим пуском, якщо його було задано.
Під час цього програму змінювати не можна.

Випадкове переривання
Якщо під час миття відкриються дверцята або відбудеться збій в електроживленні, програма переривається. При поверненні електроенергії або при закритті дверцят програма продовжить роботу з місця, де її було перервано.

Як завантажити миючий засіб

Добрий результат миття залежить також від правильного дозування миючого засобу, у разі його перевищення миття не буде ефективним та, крім того, відбувається забруднення довкілля.

⚠ **Використовуйте лише миючі засоби для посудомийних машин.**

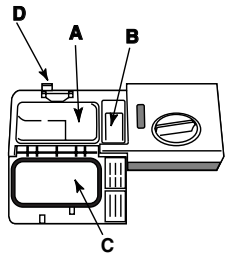
⚠ **НЕ КОРИСТУЙТЕСЯ миючими засобами для ручного миття.**

⚠ **Перевищення дози миючого засобу може залишити піну наприкінці циклу.**

⚠ **Використання таблеток рекомендоване лише у моделях з наявною опцією БАГАТОФУНКЦІОНАЛЬНІ ТАБЛЕТКИ.**

⚠ **Найкращі показники миття та сушіння отримуються тільки завдяки використанню порошковомго миючого засобу, рідкого обполіскувача та регенераційної солі.**

ванночка A: Миючий засіб для основного миття
ванночка B: Миючий засіб для попереднього миття



1. Відкрийте кришку C, натискаючи на кнопку D.
2. Відмірте миючий засіб відповідно до *Таблиці програм:*
• порошковий: ванночки A та B.
• таблетки: якщо від програми надходить запит на 1, завантажте її у ванночку A та закрийте кришку; якщо від програми надходить запит на 2, розмістіть другу таблетку на дні баку.
3. Видаліть залишки миючого засобу з країв ванночки та закрийте кришку (почується клацання).

⚠ **- З метою заощадження електроенергії, за деяких умов НЕВИКОРИСТАННЯ машина вимикається автоматично.**

* Наявне лише в деяких моделях.

Опції миття*

Встановлення ОПЦІЙ, їх модифікація та скасування має відбуватися лише після вибору програми миття та перед натисканням на кнопку Avvio/Pausa (Пуск/Пауза).

Мають обиратися лише опції, сумісні з заданою програмою. Якщо опція не є сумісною з вибраною програмою, (див.таблицю програм) відповідний світлодіод швидко блиматиме тричі та почуються два короткочасні звукові сигнали.

При виборі опції, несумісної з попередньо заданою опцією або програмою миття, така несумісна опція блиматиме тричі та згасне, в той час як остання обрана установка горітиме.
Щоб скасувати вибір помилково заданої опції, натисніть ще раз на відповідну кнопку.

Відстрочений пуск
Можна відкласти початок роботи одної чи іншої програми на **1 - 24** години:
1. Після вибору бажаної програми миття та опцій натисніть кнопку Відстрочений пуск: відповідна індикаторна лампа спалахне. Відповідною кнопкою вибрати бажаний час початку роботи (можливе відстрочення: 1 - 24 години).
2. Підтвердьте вибір за допомогою кнопки **ПУСК/ПАУЗА**, з цього моменту розпочинається зворотний відлік, вибраний час відстрочення з'явиться на дисплеї, кнопка **ПУСК/ПАУЗА** з режиму блимання перейду у режим постійного горіння.
3. По завершенні часу роздається довгий звуковий сигнал, індикаторна лампа Відстрочений пуск згасне, програма почне працювати.

Щоб скасувати Відстрочений пуск , натискайте на кнопку Відстрочений пуск, аж доки не з'явиться **OFF**.

⚠ **При вже запущеному циклі неможливо активувати відстрочений запуск.**

Половинне завантаження
При невеликій кількості посуду можна задати цикл половинного завантаження, заощаджуючи воду, енергію та миючий засіб. Виберіть програму та натисніть кнопку ПОЛОВИННЕ ЗАВАНТАЖЕННЯ: індикаторна лампа загоряється.
При повторному натисканні на кнопку ПОЛОВИННОГО ЗАВАНТАЖЕННЯ опцію буде скасовано.

⚠ **Пам'ятайте також про половинну дозу миючого засобу.**

⚠ **Рекомендується порошковий миючий засіб.**

Багатофункціональні таблетки
За допомогою цієї опції можна оптимізувати результати миття і сушіння.
При використанні багатофункціональних таблеток натисніть кнопку **Багатофункціональні таблетки** , спалахує відповідна лампа. При використання опції "Багатофункціональні таблетки" тривалість програми збільшиться.

⚠ **Якщо не скасувати опцію "БАГАТОФУНКЦІОНАЛЬНІ ТАБЛЕТКИ", вона працюватиме також при наступних циклах миття.**

⚠ **Рекомендується використовувати багатофункціональні таблетки, тільки за наявності опції "БАГАТОФУНКЦІОНАЛЬНІ ТАБЛЕТКИ".**

⚠ **Не рекомендується активувати цю опцію ц програмах, де не передбачено використання багатофункціональних таблеток**.

Таблиця опцій	A Відстрочений пуск	B Половинне завантаження	C Багатофункціональні таблетки
1. Eco	Так	Так	Так
2. Auto Звичайне	Так	Так	Так
3. Замочування	Так	Так	Ні
4. Super Wash/Інтенсивне	Так	Так	Так
5. Speed 25'/Швидке	Так	Ні	Так
6. Делікатні	Так	Так	Так
7. Short Time	Так	Ні	Так
8. Ultra Intensive	Так	Так	Так
9. Good Night	Так	Ні	Так

* Наявне лише в деяких моделях.

Програми

UA

⚠ **Якщо посуд не дуже забруднений або попередньо ополіснутий у воді, значно зменшіть дозу миючого засобу.**

Номер і тип програм та опцій може бути різним, залежно від моделі посудомийної машини.

Вказівки щодо вибору програм	Програма	Миючий засіб (A) = ванночка A (B) = ванночка B			Сушіння	Опції	Тривалість програми (допущення ±10%) Год. Хв..
		Порошковий	Рідкий	Таблетки			
Екологічне миття з низькименер госпоживанням, придатнедля по суду такаструль.	1. Екологічне *	25 г(A)	25 мл(A)	1 (A)	Так	A-B-C	2:50’
Посуд та каструлі звичайно забр уднені Стандартна щоденна про грама	2. Auto Звичайне	21 г (A) 4 г (B)	21 мл(A) 4 мл (B)	1 (A)	Так	A-B-C	1:50’
Попереднє миття,поки машина очікує додавання іншого посуду	3. Замочування	Ні	Ні	Ні	Ні	A-B	0:08’
Посуд та каструлі дуже забрудн ені (не використовуватидля делі катних речей).	4. Super Wash Інтенсивне	25 г (A)	25 мл(A)	1 (A)	Так	A-B-C	2:25’
Економічний та швидкий цикл м иття для не дуже забрудненого посуду відразу ж після прийняття їжі (2тарілки +2 склянки+4 прибори +1 каструля + 1невеличка сковорода)	5. Швидке	21 г (A)	21 мл(A)	1 (A)	Ні	A-C	0:25’
Економічний та швидкий цикл м иття для делікатного, чутного до високих температур посуду, відразу ж після прийняття їжі. (к елихи + делікатні тарілки).	6. Делікатні	25 г (A)	25 мл(A)	1 (A)	Так	A-B-C	1:30’
Швидкий цикл миття і сушіння, п ридатний для звичайно забрудн ених посуду і каструль.	7. Short Time (Коротке)	21 г (A) 4 г (B)	21 мл(A) 4 мл (B)	1 (A)	Так	A-C	1:20'
Дуже забруднені або з залишка ми висохлої їжі каструлі.	8. Ultra Intensive (Дуже інтенсивне)	25 г (A) 4 г (B)	25 мл(A) 4 мл (B)	1 (A) 1 (днище ванночки	Так	A-B-C	2:35’
Гарантує найкращі показники ми тття, заощадження енергії та без шумність. Придатне для нічного використання.	9. Good Night (Надобраніч)	21 г (A) 4 г (B)	21 мл(A) 4 мл (B)	1 (A)	Так	A-C	3:30'

Примітка:
найкращі показники програми “Швидке миття” отримуються за умови дотримання встановленої кількості приборів.

* Програма Eco, відповідно до норми EN-50242, є більш тривалою за інші програми, проте вживає менше енергії та більш бережлива до довкілля.

Примітка для контрольно-випробних лабораторій: щодо інформації з умов проведення порівняльних випробувань EN, зверніться за адресою: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Для правильного дозування миючого засобу візьміть до уваги:
1 столова ложка = 15 г порошку = 15 мл рідини (приблизно) - 1 чайна ложка = 5 г порошку = 5 мл рідини (приблизно)

Обполіскувач та регенераційна сіль

⚠ **Використовуйте лише спеціальні засоби для посудомийної машини.**
Не вживайте столову або промислову сіль. Не вживайте засобів для ручного миття посуду.
Слідуйте вказівкам на упаковках засобів.

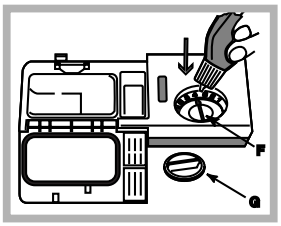
⚠ При використанні багатофункціональних засобів немає необхідності в обполіскувачі , **проте рекомендується додання солі, особливо при жорсткій або дуже жорсткій воді.** Слідуйте вказівкам на упаковках засобів.

⚠ **Не додавайте не сіль, не обполіскувач, нормальним є увімкнутий стан індикаторних ламп ВІДСУТНЯ СІЛЬ* та ВІДСУТНІЙ ОБПОЛІСКУВАЧ*.**

Як завантажити регенераційну сіль

Обполіскувач прискорює висушування посуду, забезпечуючи стікання води з нього, що унеможливлює утворення плям та розведень.
Ємність для обполіскувача заповнюється:

- коли на панелі команд запалюється індикаторна лампочка ВІДСУТНІСТЬ ОБПОЛІСКУВАЧА*;



1. Відкрийте ємність, повертаючи кришку (G) протии годинникової стрілки.
2. При додаванні обполіскувача уникайте його переливання через край. У разі переливання витріть витіки сухою ганчіркою.
3. Закрутіть знову кришку.

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ наливати обполіскувач безпосередньо у бак.

Відмірьте дозу обполіскувача

Якщо ви не задовольнені результатами сушіння, можна відрегулювати дозу обполіскувача. Викруткою поверніть регулятор (F) на одне з 6 положень (на заводі машину налаштовано на положення 4):

- якщо на посуді спостерігаються білуваті розведення, поверніть на менші номери (1-3).
- якщо залишаються водяні краплі або плями накипу, поверніть на більші номери (4-6).

Встановлення жорсткості води

Кожна посудомийна машина оснащена пом' якшувачем води, який, використовуючи спеціальну регенераційну сіль для посудомийних машин, забезпечує для миття посуду воду без вапняку.

Ця посудомийна машина забезпечує регулювання жорсткості води з метою кращих експлуатаційних показників миття та меншого забруднення довкілля. Щоб визначити ступень жорсткості води, зверніться до водопостачальних служб.

- Увімкніть посудомийну машину, натиснувши кнопку **ON/OFF.**
- Натисніть на кнопку **P** та утримайте її декілька секунд; почуються два коротких звукових сигнали, на дисплеї з'явиться **H2O**, заданий номер жорсткості блимає (Пом'якшувач встановлено виробником на **№ 3**). Натискайте на кнопку **P**, щоб вибрати необхідну жорсткість (1-2-3-4-5* Див.таблицю жорсткості води), по 5 рівнях.
- Щоб вийти з функції, зачекайте декілька секунд або натисніть на кнопку опцій* або вимкніть машину кнопкою **ON/OFF**.

При використанні багатофункціональних таблеток завжди заповнюйте ємність для солі.

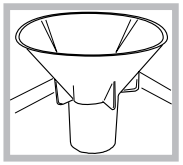
Таблиця жорсткості води				**Середній термін служби**контейнера з регенераційноюсіллю**
ступінь	**°dH**	**°fH**	**ммоль/л**	**місяці**
1	**0 - 6**	**0 - 10**	**0 - 1**	7 місяців
2	**6 - 11**	**11 - 20**	**1,1 - 2**	5 місяців
3	**12 - 17**	**21 - 30**	**2,1 - 3**	3 місяці
4	**17 - 34**	**31 - 60**	**3,1 - 6**	2 місяці
5*	**34 - 50**	**61 - 90**	**6,1 - 9**	2/3 тижні
Якщо значення перебуває у межі від 0°f до 10°f , рекомендується не використовувати сіль. * якщо задано 5, тривалість може збільшитися. ** з 1 циклом миття у день				

(°dH = жорсткість у градусах за німецькою системою - °fH = жорсткість у градусах за французькою системою - ммоль/л = мілімоль/літр)

Як завантажити регенераційну сіль

Щоб результати миття завжди були задовольненими, завжди перевіряйте заповненість ємності сіллю. Регенераційна сіль видаляє вапняк з води, унеможливлюючи його накопичення на посуді. Ємність для солі знаходиться у нижній частині посудомийної машини (*див. Опис*) та має заповнюватись:

- коли не помітно зеленого поплавця* на ковпачці ємності для солі;
- коли на панелі команд запалюється індикаторна лампочка ВІДСУТНІСТЬ СОЛІ*;



1. Витягніть нижній короб та розкрутіть ковпачок ємності для солі проти годинникової стрілки.
2. Тільки при першому використанні: заповніть ємність водою до країв.
3. Розташуйте воронку* (*див.малюнок*) та заповніть ємність сіллю до країв (*близько 1 кг*); невеличкі виплески води є нормальними.
4. Вийміть воронку*, очистіть вхідний отвір ємності від можливих сольових залишків; обполосніть ковпачок під проточною водою перед закручуванням, тримаючи його голівкою донизу та виливаючи воду з чотирьох прорізів у вигляді зірки на нижній частині ковпачка. (ковпачок з зеленим поплавцем*)

Рекомендується проводити цю операцію при кожному завантаженні солі.
Добре закрутіть ковпачок, щоб запобігти попаданню всередину миючого засобу під час миття (це може безповоротньо ушкодити пом'якшувач).

⚠ У разі необхідності насипте сіль перед циклом миття, щоб уникнути переливання сольового розчину з ємності для солі.

* Наявне лише в деяких моделях.

Догляд та очищення

UA

Відключення води й електричного живлення

- Для запобіганням витокам закривайте кран водопостачання після кожного миття.
- Виймайте штепсельну вилку з розетки під час чищення машини та під час робіт з технічного обслуговування.

Чищення посудомийної машини

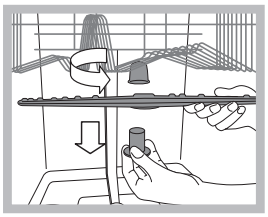
- Зовнішня поверхня та панель з командами мають очищуватися змоченою у воді м'якою не абразивною ганчіркою. Не використовуйте розчинники або абразивні засоби.
- Внутрішній бак можна очистити від плям за допомогою ганчірки, зволоженої у розчині води з оцетом.

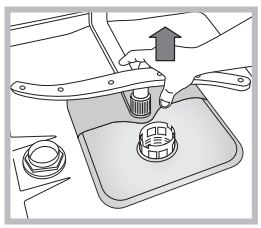
Як запобігти неприємним запахам

- З метою уникнення накопиченню вологи залишайте дверцята завжди напіввідкритими.
- Регулярно очищайте зволоженою ганчіркою герметичні прокладки по периметру дверцят і ванночок для миючих засобів. Такі дії унеможливлюють накопичення залишків їжі, утворюючих неприємні запахи.

Як чистити розпилювачі

Залишки їжі можуть пристати до розпилювачів та засмітити отвори, з яких виходить вода: час від часу слід перевіряти та очищати їх неметалевою щіткою.
Обидва розпилювача є з'ємними.





Щоб зняти верхній розпилювач, слід розгвинтити проти годинникової стрілки пластмасову круглу гайку. При встановленні верхнього розпилювача поверніть догори частину з більшою кількостю отворів.
Щоб висунути нижній розпилювач, потягніть його догори.

Як чистити фільтр на подачі води*

Якщо труби для води є новими або перебувають довгий час без використання, спускайте воду, аж доки вона не стане прозорою. Без цього існує небезпека засмічення місця проходу води, що призведе до ушкодження посудомийної машини.

⚠ Час від часу очищайте фільтр на подачі води, розташований на виході з водопровідного крану.
- Закрийте водопровідний кран.
- Розгвинтіть кінцеву частину труби для подачі води, вийміть фільтр та обережно вимийте його під проточною водою.
- Знову встановіть фільтр та закрутіть шланг.

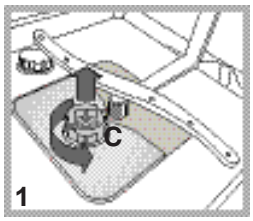
Як очистити фільтри

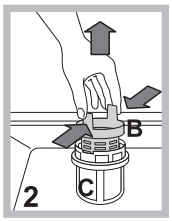
Фільтруюча группа складається з трьох фільтрів для очищення води від залишків їжі та повертання її у контур: для забезпечення добрих результатів миття необхідно очищати їх.

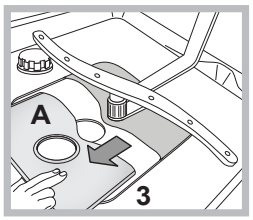
⚠ Регулярно очищайте фільтри.

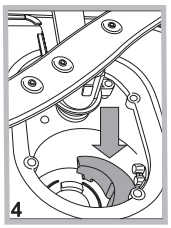
⚠ Посудомийна машина не має використовуватись без фільтра або з від'єднаним фільтром.

• Через декілька циклів миття перевірте фільтруючий вузол та промийте його під проточною водою у разі необхідності, використовуючи неметалеву щітку. Нижче приведений порядок дій:
1. поверніть протии годинникової стрілки циліндричний фільтр C та вийміть його (мал. 1).
2. Вийміть стакан фільтру B шляхом легкого натискання на бічні ребра (Мал. 2);
3. Зніміть тарілку фільтру з неіржавіючої сталі A. (мал. 3).
4. Огляньте смотровий колодязь та видаліть залишки їжі. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ВИДАЛЯТИ захист насосу мийної води *(деталь чорного кольору) (мал.4).*









Після очищення фільтрів правильно встановіть фільтруючий вузол на місце; це важливо для належної роботи посудомийної машини.

В разі тривалої відсутності

- Від'єднайте електричні з'єднання та закрийте водопровідний кран.
- Залиште дверцята напіввідкритими.
- Виконайте цикл миття з незаповненою машиною.

* Наявне лише в деяких моделях.

Запобіжні заходи та поради - Сервісний центр

⚠ Прилад розроблений і сконструйований відповідно до міжнародних норм безпеки. Це попередження надаються задля вашої безпеки: уважно ознайомтеся з ними.

Загальна безпека

- Цей електропобутовий прилад не має використовуватися дітьми або особами з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями, або якщо їм бракує досвіду та необхідних знань. Винятки складають ситуації, коли користування відбувається під наглядом або за вказівками осіб, відповідальних за їхню безпеку.
- Дорослі мають стежити, щоб діти не гралися з електропобутовим приладом.
- Прилад призначений для побутового використання у житлових приміщеннях.
- Прилад має використовуватися для миття посуду та приборів, тільки дорослими особами і згідно інструкціям, вказаним у цій брошурі.
- Прилад не можна встановлювати поза приміщеннями, навіть у разі захищеного простору, тому що дуже небезпечно піддавати його дії дощу і грози.
- Не торкайтеся посудомийної машини голими ногами.
- Не виймайте штепсельну вилку з електричної розетки, витягуючи його за шнур, тримайтеся тільки за саму вилку.
- Перш ніж розпочати очищення або технічне обслуговування, закрийте водопровідний кран та вийміть штепсельну вилку з розетки.
- Якщо машина не працює через несправності, у жодному випадку не робіть спроб самостійно виконати ремонт внутрішніх механізмів.
- Забороняється торкатися нагрівального елементу.
- Не опирайтеся та не сідайте на відкриті дверцята: Машина може перевернутися.
- Не тримайте дверцята широко відкритими, щоб не спіткнутися.
- Зберігайте миючий засіб та обполіскувач в недосяжних для дітей місцях.
- Забороняйте дітям гратися з упаковками.

Утилізація

- Утилізація пакувального матеріалу: додержуйтесь місцевих норм, так як упаковки можуть бути використані повторно.
- Європейська директива 2012/19/CE з відходів від електричної й електронної апаратури (WEEE), передбачає, що побутові електроприлади не можуть перероблятися у звичайному порядку для твердих міських відходів. Зняті з експлуатації побутові прилади мають бути зібрані окремо для оптимізації ступеню відновлення й рециклювання матеріалів, що входять до їхнього складу і з метою усунення потенційної шкоди для здоров'я та середовища. Символ закресленого сміттєвого баку, зображений на всіх виробах, нагадує про необхідність окремої утилізації.
  Для подальшої інформації щодо правильної утилізації побутової техніки, їхні власники можуть звернутися до відповідних міських служб або до постачальника.

Охорона і дбайливе відношення до довкілля

Як заощадити воду та електроенергію

- Запускайте посудомийну машину тільки при повному завантаженні. Під час очікування повного заповнення машини ви можете забезпечити уникнення неприємних запахів, завдяки циклу Замочування (*див.Програми).*
- *Виберіть придатну програму з* Таблиці програм:
  - Для миття звичайно забрудненого начиння використовуйте програму миття Eco, яка забезпечує низькі затрати енергії та води.
  - при неповному завантаженні скористуйтеся опцією Половинного завантаження* (*див. Пуск та використання*).
- Якщо у вашому договорі на постачання електричної енергії передбачені годинні пояси для заощадження енергії, виконуйте цикли у періоди за зниженими тарифами. Опція Відстроченого пуску* (*див. Пуск та використання*) допоможе вам здійснити миття у такі години.

Миючі засоби без фосфатів, без хлору, та які містять ензими

- Наполегливо рекомендується використовувати миючі засоби, що не містять фосфатів та хлору. Це відповідатиме політиці збереження довкілля.
- Ензими ефективно діють при температурах близько 50°C, через це миючі засоби з ензимами мають використовуватися при низьких температурах миття , при цьому результати будуть ідентичними миттю при 65°C.
- Економне миття передбачає добре відмірювання миючого засобу, згідно до вказівок виробника, згідно до жорсткості води, ступеню забрудненості та кількості посуду. Миючі засоби, які здатні біологічно руйнуватися, містять елементи, що змінюють рівновагу довкілля.

Сервісний центр

Перш ніж зателефонувати у Сервісний центр:

- Перевірте, чи можна самостійно вирішити проблему (див. "*Несправності і засоби їх усунення*");
- Запустіть програму повторно, щоб перевірити чи усунено несправність.
- При негативному результаті зверніться в Уповноважений сервісний центр.

⚠ **Звертайтеся виключно до уповноважених фахівців.**

Слід повідомити:

- тип несправності;
- модель машини (Мод.);
- серійний номер (C/H);

Ці дані можна знайти у шильдику на апараті (*див. "Опис апарату"*).

* Наявне лише в деяких моделях.

Несправності та засоби їх усунення

UA

Може так статися, що посудомийна машина не працюватиме. Перш ніж зателефонувати до служби Допомоги, перевірте можливість легкого усунення проблеми за допомогою наступного списку.

Несправності:	Можливі причини / Засоби усунення:
Посудомийна машина не розпочинає роботу або не відповідає на команди	• Вимкніть машину за допомогою кнопки ON/OFF, через хвилину знову увімкніть її і задайте заново програму. • Вилка не добре вставлена в електричну розетку. • Дверцята посудомийної машини погано зачинені.
Дверцята не зачиняються	• Це спрацювало замикання; енергійно проштовхніть дверцята до відчуття клацання.
З посудомийної машини не зливається вода.	• Програму ще не завершено. • Перегин зливного шланга (див. Монтаж). • Забився зливний отвір мийки. • Фільтр засмічений залишками їжі.
Чутні шуми під час миття.	• Посуд стикається між собою або з розпилювачами. • Надмірне піноутворення: помилкове дозування миючого засобу або миючий засіб не придатний для посудомийної машини. (див. Пуск та використання).
На посуді та склянках помітний вапняний накип або білуваті розведення.	• Відсутня регенераційна сіль, або налаштування системи для пом'якшення води не відповідають жорсткості води (див.Обполіскувач та регенераційна сіль). • Ковпачок ємності для солі не добре закручений. • Закінчився обполіскував, або недостатнє його дозування.
На посуді та пляшках помітні синюваті розведення.	• Збільшено кількість обполіскувача.
Кухонне начиння не виходить досить сухим.	• Було задано програму без сушіння. • Закінчився обполіскував, або недостатнє дозування (див. Обполіскувач та регенераційна сіль). • Помилкове регулювання обполіскувача. • Кухонне начиння має протипригарне покриття або виготовлене з пластику.
Посуд не вимивається.	• Короби занадто завантажені (див. Як завантажити короби). • Начиння не дуже добре розташоване. • Розпилювачі не обертаються вільно. • Дуже делікатна програма миття (див. Програми). • Надмірне піноутворення: помилкове дозування миючого засобу, або миючий засіб не придатний для посудомийної машини. (див. Пуск та використання). • Кришка обполіскувача не закручена як слід. • Фільтр забруднений або засмічений(див. Догляд та очищення). • Відсутня регенераційна сіль (див. Обполіскувач та регенераційна сіль).
У посудомийну машину не подається вода - Тривога закритого крану водопостачання. (чуються короткочасні звукові сигнали) (блимає індикаторна лампа ON/OFF, на дисплеї з'являється напис **A 6**).	• Відсутня вода в мережі водопостачання. • Перегин труби подачі води (див. Монтаж). • Відкрийте кран, та через декілька хвилин машина розпочне роботу. • Прилад заблоковано через відсутність дій після звукової сигналізації. Вимкніть машину за допомогою кнопки ON/OFF, відкрийте кран та через 20 секунд знову увімкніть машину, натиснувши на цю ж кнопку. Знову запрограмуйте машинута запустіть її.
Тривога: труба подачі води/ Засмічений фільтр на вході води. (блимає індикаторна лампа ON/OFF, на дисплеї з'являється напис **A 7**).	• Вимкніть машину за допомогою кнопки ON/OFF. Закрийте кран водопостачання, щоб попередити затоплення, і витягніть вилку з електричної розетки. Переконайтеся в тому, що не засмічений фільтр на подачі води. (див. розділ "Технічне обслуговування та догляд")

ТОВ «Індезіт Україна»
Україна, 01001, м. Київ, пров. Музейний, 4

* Наявне лише в деяких моделях.

Bedienungsanleitung

GESCHIRRSPÜLER

DE

Deutsch, 39

LSFA+ 935

Inhaltsverzeichnis

Installation, 40-41
Positionierung und Nivellierung
Wasser- und Elektroanschlüsse
Hinweise zur ersten Inbetriebnahme
Technische Daten
Ecodesign Regulation

Beschreibung Ihres Geschirrspülers, 42
Geräteansicht
Bedienblende

Beschickung der Körbe, 43
Unterkorb
Besteckkorb
Oberkorb

Start und Inbetriebnahme, 44-45
Starten des Geschirrspülers
Einfüllen des Spülmittels
Spüloptionen

Spülprogramme, 46
Spülprogrammtabelle

Klarspüler und Regeneriersalz, 47
Einfüllen des Klarspülers
Einfüllen des Regeneriersalzes

Reinigung und Pflege, 48
Abstellen der Wasser- und Stromversorgung
Reinigung des Geschirrspülers
Vermeidung von Geruchsbildung
Reinigung der Sprüharme
Reinigen des Wasserzufuhr-Filtersiebes
Reinigung der Filtersiebe
Was tun, bevor Sie für längere Zeit verreisen

Vorsichtsmaßregeln und Hinweise, 49
Allgemeine Sicherheit
Entsorgung
Energie sparen und Umwelt schonen

Störungen und Abhilfe, 50

Kundendienst, 51

Installation

DE

⚠ Es ist äußerst wichtig, diese Bedienungsanleitung sorgfältig aufzubewahren, um sie jederzeit zu Rate ziehen zu können. Sorgen Sie dafür, dass sie im Falle eines Umzugs oder Übergabe an einen anderen Benutzer das Gerät stets begleitet.

⚠ Lesen Sie bitte folgende Hinweise aufmerksam durch, sie liefern wichtige Informationen hinsichtlich der Installation, des Gebrauchs und der Sicherheit.

⚠ Im Falle eines Umzugs sollte das Gerät möglichst in vertikaler Position transportiert werden, falls erforderlich, neigen Sie das Gerät zur Rückseite hin.

⚠ Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch oder ähnliche Anwendungen, zum Beispiel:
- Küchenbereiche für das Personal von Geschäften, Büros und andere Arbeitsumgebungen;
- Bauernhäuser;
- Nutzung durch Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnbereichen;
- Bed and Breakfast.

Positionierung und Nivellierung

1. Nehmen Sie das Verpackungsmaterial ab und prüfen Sie Ihr Gerät auf eventuelle Transportschäden.
Schließen Sie das Gerät im Falle einer Beschädigung bitte nicht an, sondern fordern Sie den Kundendienst an.

2. Stellen Sie das Gerät so auf, dass es mit den Seitenteilen oder mit der Rückwand an den anliegenden Möbeln oder an der Wand anlehnt. Das Gerät kann auch unter einer durchlaufenden Arbeitsplatte eingebaut werden* *(siehe Montageanleitung).*

3. Stellen Sie den Geschirrspüler auf einem ebenen und festen Boden auf. Gleichen Sie eventuelle Unregelmäßigkeiten durch Anziehen oder Losschrauben der vorderen Stellfüße aus, bis das Gerät eben ausgerichtet ist. Eine präzise Nivellierung verleiht dem Gerät die erforderliche Stabilität, durch die Vibrationen, Betriebsgeräusche und ein Verrücken des Gerätes vermieden werden.

4. Regulieren Sie den hinteren Stellfuß durch Einwirken mittels eines 8mm-Sechskantschlüssels auf die rote Sechskantbuchse *(befindlich unter der Frontseitenmitte des Geschirrspülers).* Durch Drehen nach rechts wird die Höhe erhöht, durch Drehen nach links wird sie herabgesetzt *(siehe beigefügtes Einbaublatt).*

Wasser- und Elektroanschlüsse

⚠ Die Anpassung der Elektro- und Wasseranlagen zur Installation des Gerätes darf nur von Fachpersonal durchgeführt werden..

⚠ Der Geschirrspüler darf nicht auf Rohrleitungen oder auf dem Netzkabel aufstützen.

⚠ Für den Anschluss des Gerätes an die Wasserversorgung müssen neue Schläuche verwendet werden.
Die alten Schläuche sollten niemals erneut verwendet werden.

Der Wasserzulaufschlauch, der Wasserablaufschlauch und das Netzkabel können sowohl nach rechts als auch nach links ausgerichtet werden, wodurch eine optimale Installation gewährleistet wird.

Anschluss des Zulaufschlauchs

- An einen Kaltwasserhahn: Schrauben Sie den Wasserzulaufschlauch fest an einen mit ¾"-Gewindeanschluss versehenen Hahn; bevor Sie ihn jedoch anschrauben, lassen Sie Wasser auslaufen, bis klares Wasser austritt, um das Gerät vor Verstopfen durch Unreinheiten zu bewahren.
- An einen Warmwasserhahn: Im Falle einer Zentralheizungsanlage kann der Geschirrspüler auch durch heißes Leitungswasser gespeist werden, vorausgesetzt dass die Temperatur 60°C nicht übersteigt. Schrauben Sie den Schlauch an den Wasserhahn, so wie für den Anschluss an den Kaltwasserhahn beschrieben.

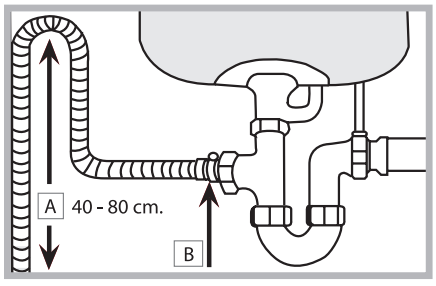
⚠ Sollte der Zulaufschlauch nicht lang genug sein, dann wenden Sie sich bitte an einen Fachhändler oder an einen autorisierten Techniker *(siehe Kundendienst).*

⚠ Der Wasserleitungsdruck muss innerhalb der in der Tabelle der technischen Daten *(siehe seitlich)* angegebenen Werte liegen.

⚠ Der Schlauch darf nicht eingeklemmt oder abgeknickt werden.

Anschluss des Ablaufschlauchs

Schließen Sie den Ablaufschlauch, ohne ihn zu krümmen, an eine Ablaufleitung mit Mindestdurchmesser von 4 cm an.



Der Ablaufschlauch muss sich in einer Höhe von 40 bis 80 cm vom Boden oder von der Standfläche der Spülmaschine (A) befinden.
Vor dem Anschließen des Ablaufschlauchs an den Siphon des Spülbeckens den Plastikdeckel (B) abnehmen.

Schutz vor Überschwemmungen

Um Überschwemmungen auszuschließen, wurde der Geschirrspüler:
- mit einem System versehen, dank dessen der Wasserzulauf bei Anomalien oder internem Wasserverlust unterbrochen wird.

Einige Modelle sind mit einem zusätzlichen **New Acqua Stop*** Sicherheitssystem ausgestattet, das auch bei Schlauchdefekten vor Überschwemmung schützt.

* Nur an einigen Modellen

ACHTUNG: GEFÄHRLICHE SPANNUNG!

Der Versorgungsschlauch darf auf keinen Fall abgeschnitten werden: er enthält nämlich Strom führende Teile.

Stromanschluss

Vor Einfügen des Netzsteckers in die Steckdose ist sicherzustellen, dass:

- die Steckdose über eine normgerechte Erdung verfügt;
- die Netzsteckdose die auf dem Typenschild (befindlich auf der Innentür) angegebene max. Leistungsaufnahme des Gerätes trägt *(siehe Abschnitt Beschreibung Ihres Geschirrspülers);*
- die Versorgungsspannung den auf dem Typenschild (auf der Innentür) vermerkten Werten entspricht;
- die Steckdose mit dem Netzstecker des Gerätes kompatibel ist. Andernfalls muss der Netzstecker von einem autorisierten Techniker ausgetauscht werden *(siehe Kundendienst),* verwenden Sie bitte keine Verlängerungen oder Vielfachstecker.

⚠ Der Netzstecker, das Netzkabel und die Steckdose sollten bei installiertem Gerät leicht zugänglich sein.

⚠ Das Netzkabel darf nicht gebogen bzw. eingeklemmt werden.

⚠ Sollte das Speisekabel beschädigt sein, muss es vom Hersteller oder seiner technischen Kundendienststelle ausgetauscht werden, um Unfallrisiken vorzubeugen. (Siehe Kundendienst)

⚠ Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung, sollten diese Vorschriften nicht genau beachtet werden.

Kondensationsschutzstreifen*

Öffnen Sie nach dem Einbau des Geschirrspülers die Gerätetür und bringen Sie den transparenten Klebestreifen unter dem Holzbord an, um es vor eventuellem Kondenswasser zu schützen.

Hinweise zur ersten Inbetriebnahme

Füllen Sie nach der Installation des Gerätes und direkt vor dem ersten Spülgang den Salzbehälter ganz mit Wasser und fügen Sie ca. 1 kg Salz hinzu *(siehe Klarspüler und Regeneriersalz)*: Es ist völlig normal, dass Wasser austritt. Stellen Sie den Härtegrad des Wassers ein *(siehe Abschnitt Klarspüler und Regeneriersalz)*. - Nach dem Einfüllen des Salzes erlischt die SALZNACHFÜLLANZEIGE*.

⚠ Das Nichtfüllen des Salzbehälters kann eine Beschädigung des Wasserenthärters und des Heizwiderstandes bewirken.

Technische Daten	
Abmessungen	Breite 45 cm Höhe 85 cm Tiefe 60 cm
Fassungsvermögen	10 Maßgedecke
Wasserversorgungsdruck	0,05 ÷ 1MPa (0,5 ÷10 bar) 7,25 psi – 145 psi
Versorgungsspannung	Siehe Typenschild
Maximale Leistungsaufnahme	Siehe Typenschild
Schmelzsicherung	Siehe Typenschild
CE 	Dieses Gerät entspricht folgenden EG-Richtlinien: - 2006/95/EWG (Niederspannung) - 2004/108/EWG (elektromagnetische Verträglichkeit) - 2009/125/EG (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -97/17/EC (Etikettierung) -2012/96/EC

ECODESIGN REGULATION

Spülzyklus ECO ist das Standardprogramm, auf das sich die Daten des Energie-Labels beziehen; diese Zyklus eignet sich zum Spülen von normal verschmutzem Geschirr und ist das effizienteste Programm im Hinblick auf Energie- und Wasserverbrauch für diese Art von Geschirr. Für einen geringeren Verbrauch sollte die Maschine voll beladen werden.
Standby-Verbrauch: Verbrauch im Left-On-Modus: 3 W - Verbrauch im Off-Modus: 1,3 W
Tabelle der Verbrauche der wichtigsten Spülzyklen

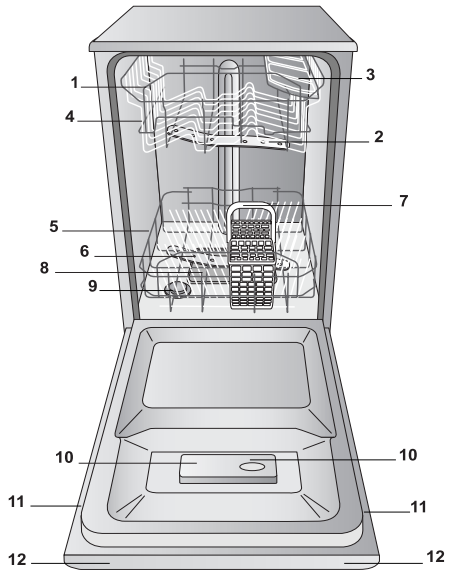
	Standardbedingungen*			Benutzerspezifische Bedingungen**		
	Energie-verbrauch (KWh/Zyklus)	Wasserverbrauch (l/Zyklus)	Programmdauer (Min/Zyklus)	Energie-verbrauch (KWh/Zyklus)	Wasserverbrauch (l/Zyklus)	Programmdauer (Min/Zyklus)
INTENSIV	1,25	13	150	1,05	13	140
NORMAL	1,00	13	115	0,90	13	110

* Die Programmdaten sind Labormessdaten, die gemäß der europäischen Vorschrift EN 50242 erfasst wurden.
** Die Datenerfassung erfolgt mit Messungen unter Nutzungs- und Beladebedingungen des Anwenders.

Beschreibung Ihres Geschirrspülers

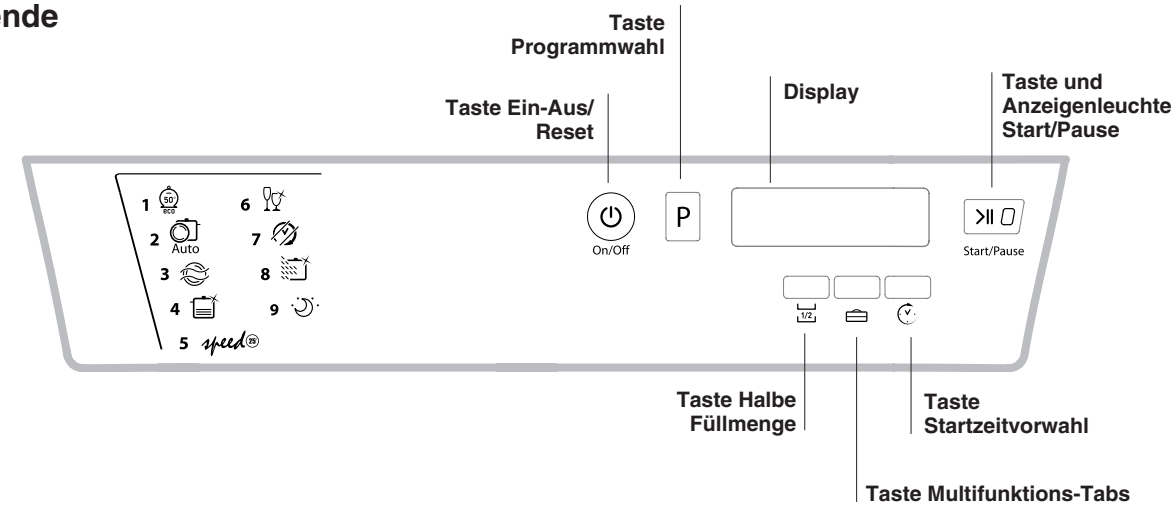
DE

Geräteansicht

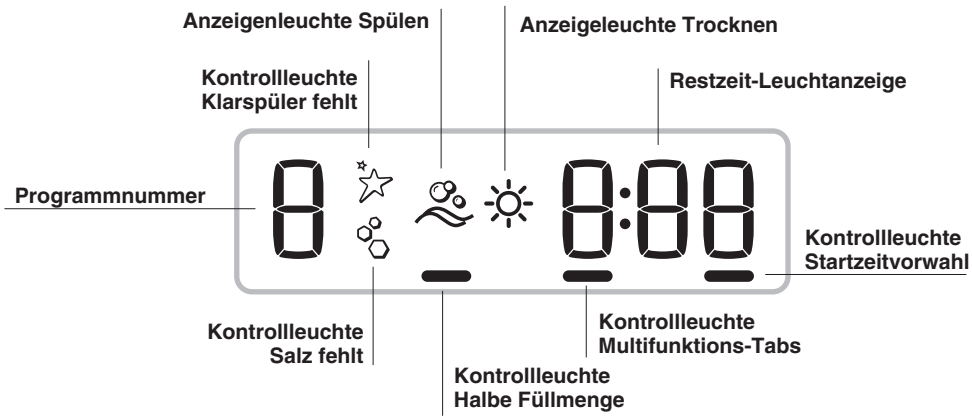


1. Oberkorb
2. Oberer Sprüharm
3. Hochklappbare Ablagen
4. Einstellung der Korbhöhe
5. Unterkorb
6. Unterer Sprüharm
7. Besteckkorb
8. Spülsiebe
9. Salzbehälter
10. Spülmittelkammern und Klaspülerbehälter
11. Typenschild
12. Bedienblende***

Bedienblende



Display



***Nur bei den komplett integrierten Modellen.

*Nur an einigen Modellen

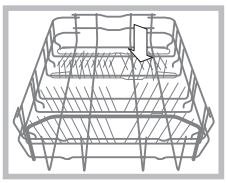
Die Anzahl und die Art der Spülprogramme und -optionen ist abhängig vom jeweiligen Geschirrspülermodell.

Beschickung der Körbe

⚠ **Verwenden Sie bitte nur Spezialspülmittel für Geschirrspüler.**
Verwenden Sie bitte kein Koch- oder Industriesalz, und auch keine Handspülmittel.
Bitte befolgen Sie die auf der jeweiligen Verpackung befindlichen Anweisungen.

Unterer Geschirrkorb

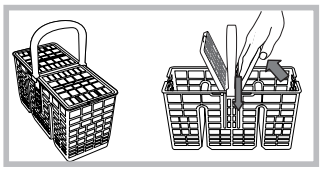
Der Unterkorb kann für Töpfe, Deckel, Teller, Saltschüsseln, Besteck usw. eingesetzt werden. Siehe Beschickungsbeispiele. Große Teller und große Deckel sollten am Korbrand einsortiert werden, und zwar so, dass der obere Sprüharm nicht behindert wird.



Einige Geschirrspülermodelle verfügen über klappbare Bereiche*, die in senkrechter Stellung zum Einsortieren von Tellern, oder in waagerechter Stellung zum Einsortieren von Töpfen und Salatschüsseln verwendet werden können.

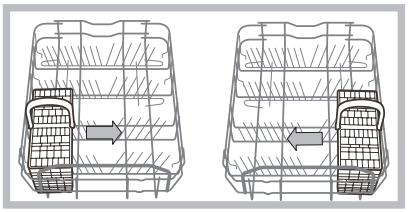
Besteckkorb

Der Besteckkorb kann je nach Geschirrspülermodell unterschiedlich ausgeführt sein.
Der Besteckkorb wird frontal im Unterkorb zwischen die festen Bereiche geschoben, oder aber in den Oberkorb, was etwa bei halber Füllmenge geeignet ist (bei Modellen, die diese Funktion vorsehen).



- Er ist mit verschiebbaren Klappen ausgerüstet, die eine optimale Anordnung des Geschirrs ermöglichen.

⚠ Messer und andere Küchenutensilien mit scharfen Spitzen sind mit nach unten gerichteten Spitzen in den Besteckkorb einzuordnen, oder waagerecht auf die Ablagen des oberen Geschirrkorbs zu legen.



Beispiele zur Einordnung des Besteckkorbes

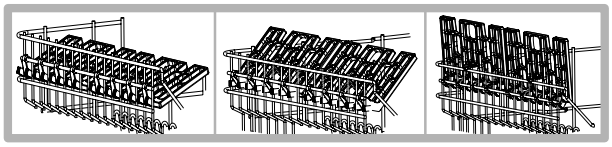
Oberer Geschirrkorb

In den oberen Geschirrkorb sortieren Sie empfindliches und leichtes Geschirr ein: Gläser, Tee- und Mokkatassen, Untertassen, flache Schüsseln, Pfannen, flache, nur leicht verschmutzte Töpfe gemäß den Beschickungsbeispielen.
• Tassen und Mokkatassen, Lange und spitze Messer, Servierbesteck: auf den hochklappbaren Ablagen**.

Hochklappbare Ablagen mit unterschiedlicher Neigungseinstellung

- Die Neigung schafft mehr Platz im Oberkorb, sie ermglicht das Einstellen von Stielglsern unterschiedlicher Hhe und verbessert die Trockenleistung.
- Heben Sie die hochklappbare Ablage an, verschieben Sie sie etwas und stellen Sie sie auf den gewnschten Neigungswinkel.

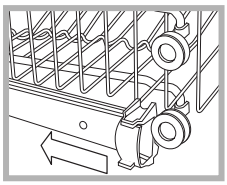
Neigung A **Neigung B** **Neigung C**



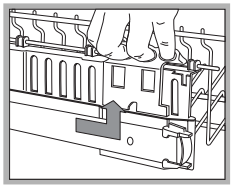
Höheneinstellung des Oberkorbes

Um das Einordnen des Geschirrs zu vereinfachen, kann der Oberkorb je nach Bedarf in Hoch- oder Niedrigstellung eingeschoben werden.

⚠ **Es empfiehlt sich, die Höhe des Oberkorbes bei LEEREM KORB zu regulieren.**
Heben oder senken Sie den Korb niemals nur an einer Seite.

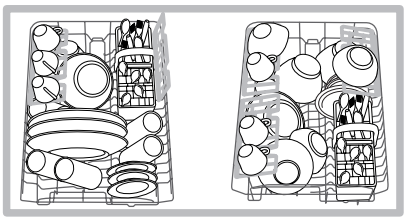


Öffnen Sie den rechten und linken Arretierstift der Korbführungen und ziehen Sie den Korb heraus; schieben Sie ihn in Hoch- oder Niedrigstellung ein; lassen Sie ihn über die Führungen nach hinten gleiten und schieben Sie hierbei auch die Vorderräder ein; schließen Sie die Arretierstifte *(siehe Abbildung).*

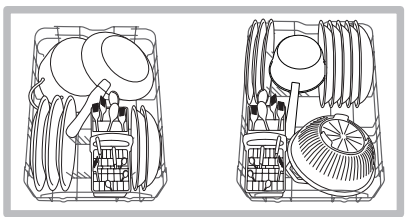


Ist der Korb mit "**Dual Space***"-Griffen ausgestattet *(siehe Abbildung),* ziehen Sie den Oberkorb bis zum Anschlag heraus, fassen die an den Korbseiten befindlichen Griffe mit den Händen, ziehen diese nach oben bzw. drücken sie nach unten, und lassen Sie den Korb daraufhin herab (hierbei begleiten).

Beschickungsbeispiele für den Oberkorb



Beschickungsbeispiele für den Unterkorb



Nicht spülmaschinenfestes Geschirr

- Gegenstände aus Holz, mit Holzgriffen, aus Horn, oder mit geleimten Teilen.
- Gegenstände aus Aluminium, Kupfer, Messing, Zinn.
- Nicht hitzefestes Geschirr aus Kunststoff.
- Antikes, oder handbemaltes Porzellan.
- Antike Silberwaren. Nicht antike Silberwaren dagegen können im Geschirrspüler gespült werden. Stellen Sie ein sanftes Programm ein, und vermeiden Sie den Kontakt mit anderem Metall.

⚠ Es empfiehlt sich, spülmaschinenfestes Geschirr zu verwenden.

* Nur an einigen Modellen.
** In unterschiedlicher Anzahl und Platzierung.

Start und Inbetriebnahme

DE

Starten des Geschirrspülers

1. Öffnen Sie den Wasserhahn.
2. Drücken Sie die ON/OFF-Taste: Alle Kontrollleuchten auf der Bedienblende leuchten für einige Sekunden auf.
3. Öffnen Sie die Geschirrspülertür und dosieren Sie das Spülmittel *(siehe unten).*
4. Befüllen Sie die Geschirrspülerkörbe *((siehe Beschickungsbeispiele)* und schließen Sie die Gerätetür.
5. Wählen Sie das Spülprogramm je nach Geschirrart und Verschmutzungsgrad aus *(siehe Spülprogrammtabelle).* Drücken Sie hierzu die Taste P.
6. Wählen Sie die Spüloptionen* *(siehe nebenstehende Spalte).*
7. Starten Sie durch Drücken der Taste Start/Pause (Dauerlicht): Der Programmstart wird durch Ertönen eines langen akustischen Signals angezeigt, die Kontrollleuchte des Spülgangs leuchtet auf und auf dem Display werden die Programmnummer und die Restzeit bis zum Zyklusende angezeigt.
8. Schließlich zeigen zwei kurze und ein langes Tonsignal an, dass das Programm abgelaufen ist. Die Taste Start/Pause schaltet sich aus und auf dem Display erscheint die Anzeige END. Schalten Sie das Gerät mittels der ON/OFF-Taste aus, schließen Sie den Wasserhahn und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
9. Warten Sie einige Minuten, bevor Sie das Geschirr herausnehmen. Sie könnten sich daran verbrennen. Räumen Sie die Geschirrspülerkörbe aus, beginnen Sie dabei mit dem Unterkorb.

⚠ **- Zur Senkung des Stromverbrauchs bei Stillstand des Geräts schaltet sich das Gerät unter gewissen Bedingungen automatisch aus.**

⚠ **PROGRAMME AUTO***: Dieses Geschirrspülgerät ist mit einem Spezialfühler ausgestattet, der in der Lage ist, den Verschmutzungsgrad zu erfassen, diesen auszuwerten und demnach das effektiv und wirtschaftlich geeignetste Spülprogramm einzustellen. Die Dauer der Automatikprogramme kann aufgrund der Einwirkung des Sensors variieren.

Änderung eines laufenden Programms

Wenn Sie ein falsches Programm gewählt haben, kann dieses geändert werden, wenn es erst kurze Zeit gelaufen ist: schalten Sie das Gerät durch längeres Drücken der EIN/AUS/Reset-Taste aus. Schalten Sie es darauf über dieselbe Taste wieder ein, und wählen Sie erneut ein Programm und die gewünschten Spüloptionen an.

Hinzufügen von weiterem Geschirr

Drücken Sie die Start/Pause-Taste (die Taste blinkt), öffnen Sie die Gerätetür (Vorsicht, es kann heißer Dampf austreten!) und räumen Sie das zusätzliche Geschirr ein. Drücken Sie die Taste Start/Pause (fixes Licht): der Zyklus wird wieder aufgenommen.

⚠ Durch Druck auf die Taste Start/Pause wird sowohl das Spülprogramm als auch die Startzeitvorwahl unterbrochen. In dieser Phase kann das Spülprogramm nicht geändert werden.

Unbeabsichtigtes Unterbrechen des Spülprogramms

Wird während des Spülgangs die Gerätetür geöffnet, oder sollte ein Stromausfall stattfinden, wird der Spülgang unterbrochen. Wird die Gerätetür wieder geschlossen, oder kehrt der Strom zurück, läuft das Programm an der Stelle weiter, an der es unterbrochen wurde.

Einfüllen des Spülmittels

Ein gutes Spülergebnis hängt auch von einer korrekten Spülmitteldosierung ab. Eine zu hohe Dosierung ist nicht gleichzusetzen mit einem besseren Spülergebnis, man belastet dadurch nur die Umwelt.

⚠ **Verwenden Sie bitte ausschließlich Spülmittel für Geschirrspüler.**

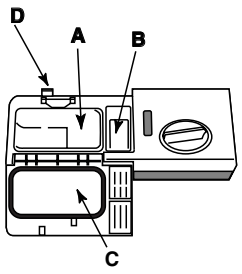
⚠ **VERWENDEN SIE BITTE KEIN HANDSPÜLMITTEL.**

⚠ **Bei übermäßiger Spülmittelverwendung können Schaumreste am Ende des Spülgangs zurückbleiben.**

⚠ **Zum Einsatz von Tabs wird nur dann geraten, wenn das Modell die Zusatzfunktion MULTIFUNKTIONSTABS vorsieht.**

⚠ **Die besten Spül- und Trockenergebnisse erhalten Sie nur durch Einsatz von Spülmitteln in Pulverform, flüssigen Klarspülern und Salz.**

Kammer A: Spülmittel für den Hauptspülgang
Kammer B: Spülmittel für den Vorspülgang



1. Öffnen Sie den Deckel C und drücken Sie die Taste D.
2. Hinsichtlich der Dosierung verweisen wir auf die *Programmtabelle:*
• Spülpulver: Kammern A und B.
• Spültabs: Erfordert das Spülprogramm 1 Tab, geben Sie diesen in Kammer A und schließen den Deckel. Erfordert es 2 Tabs, geben Sie den zweiten Tab auf den Geräteboden.
3. Entfernen Sie eventuelle Spülmittelrückstände von den Kanten der Kammern und schließen Sie den Deckel so, dass er einrastet.

* Nur an einigen Modellen

Spüloptionen

Die OPTIONEN können nur dann eingestellt, geändert oder gelöscht werden, wenn das Spülprogramm ausgewählt, und bevor die Taste Start/Pause gedrückt wird.

Es können lediglich die Optionen zugeschaltet werden, die auch mit dem gewählten Programmtyp kompatibel sind. Ist eine Option mit dem eingestellten Programm nicht kompatibel, *(siehe Spülprogrammtabelle),* blinkt die entsprechende LED 3 Mal kurz auf.

Wird eine Option gewählt, die mit einer bereits zugeschalteten Option oder einem Spülprogramm nicht kompatibel ist, blinkt diese 3 Mal auf erlischt wieder. Nur die zuletzt gewählte Einstellung bleibt eingeschaltet.

Möchten Sie eine irrtümlich eingestellte Option wieder löschen, drücken Sie die entsprechende Taste erneut.

Startzeitvorwahl

Der Start des Spülprogramms kann um **1** bis **24** Stunden verschoben werden:
1. Nach der Wahl des gewünschten Spülprogramms und eventueller weiterer Optionen drücken Sie die Taste STARTZEITVORWAHL: die entsprechende Anzeigenleuchte leuchtet auf. Mit der gleichen Taste können Sie auswählen, wann das Programm starten soll (zwischen 1 und 24 Stunden).
2. Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste Start/Pause, damit wird auch der Countdown in Gang gesetzt. Die eingestellte Startverzögerungszeit wird angezeigt und die Taste Start/Pause schaltet auf Dauerlicht.
3. Ist die Zeit abgelaufen, vernehmen Sie ein langes akustisches Signal, die Taste STARTZEITVORWAHL erlischt und das Spülprogramm startet.

Um die STARTZEITVORWAHL zu deaktivieren, drücken Sie die Taste STARTZEITVORWAHL bis zur Anzeige **OFF**.

⚠ **Bei bereits in Gang gesetztem Programm ist die Einstellung einer Startzeitverzögerung nicht mehr möglich.**

Halbe Füllmenge

Haben Sie nur wenig Geschirr zu spülen, wählen Sie den Spülgang Halbe Füllung. Sie sparen Wasser, Strom und Spülmittel. Wählen Sie das Programm durch Drücken der Taste HALBE FÜLLMENGE aus: die entsprechende Anzeigenleuchte schaltet sich ein.
Durch einen weiteren Druck auf dieselbe Taste wird die Option deaktiviert.

⚠ **Bedenken Sie, dass auch nur die halbe Spülmittelmenge erforderlich ist.**

⚠ **In diesem Fall empfiehlt sich der Einsatz von Spülmitteln in Pulverform.**

⚠ **Diese Option ist nicht zuschaltbar zu dem Programm: Speed, Short Time und Good Night.**

Multifunktions-Tabs (Tabs)

Diese Option trägt zur Optimierung des Spül- und Trocknungsergebnisses bei.
Sollten Sie Multifunktions-Tabs verwenden, drücken Sie die Taste MULTIFUNKTIONS-TABS, die Kontrollleuchte schaltet sich ein. **Die Option „Multifunktions-Tabs“ bewirkt eine Verlängerung des Spülprogramms.**

⚠ **Die Option MULTIFUNKTIONS-TABS bleibt auch für die nachfolgenden Spülgänge eingestellt, wenn sie nicht deaktiviert wird.**

⚠ **Zum Einsatz von Tabs wird nur dann geraten, wenn die Zusatzfunktion MULTIFUNKTIONS-TABS vorgesehen ist.**

⚠ **Von der Nutzung dieser Option wird bei Programmen, die den Einsatz von Multifunktions-Tabs nicht vorsehen.**

Tabelle Spüloptionen	A Startzeitvorwahl	B Halbe Füllmenge	C Multifunktions-Tabs
1. Umweltfreundliches Sparprogramm	Ja	Ja	Ja
2. Auto Täglicher Abwasch	Ja	Ja	Ja
3. Einweichen	Ja	Ja	Nein
4. Super Wash	Ja	Ja	Ja
5. Kurzprogramm/ Speed 25'	Ja	Nein	Ja
6. Kristallgläser	Ja	Ja	Ja
7. Short Time	Ja	Nein	Ja
8. Ultra-Intensiv	Ja	Ja	Ja
9. Nacht	Ja	Nein	Ja

* Nur an einigen Modellen

Spülprogramme

DE

⚠ **Für nur leicht verschmutztes Geschirr, oder für Geschirr, das vorher unter laufendem Wasser abgespült wurde, kann die Spülmittelmenge erheblich reduziert werden.**

⚠ **Die Anzahl und die Art der Spülprogramme und -optionen ist abhängig vom jeweiligen Geschirrspülermodell.**

Hinweise zur Programmwahl	Programm	Spülmittel (A) = Dosierkammer A (B) = Dosierkammer B			Programme, die einen Trockengang vorsehen	Optionen	Programmdauer (Toleranz ± 10 %) Std. Min.
		Pulver	flüssig	Tabs			
Öko-Programm mit niedrigem Energieverbrauch, geeignet für Geschirr und Töpfe.	1. Öko*	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Ja	A-B-C	2:50’
Normal verschmutztes Geschirr und Töpfe. Normaler täglicher Abwasch.	2. Auto Täglicher Abwasch	21 g (A) 4 g (B)	21 ml (A) 4 ml (B)	1 (A)	Ja	A-B-C	1:50’
Abspülen des Geschirrs, das erst später, zusammen mit weiterem Geschirr, gespült werden soll.	3. Einweichen	Nein	Nein	Nein	Nein	A-B	0:08’
Stark verschmutztes Geschirr, Töpfe und Pfannen (nicht geeignet für empfindliches Geschirr).	4. Super Wash	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Ja	A-B-C	2:25’
Kurzes Sparprogramm für nur leicht verschmutztes, sofort nach dem Gebrauch zu reinigendes Geschirr (2 Teller + 2 Gläser + 4 Bestecke + 1 Topf + 1 kleine Pfanne)	5. Kurz	21 g (A)	21 ml (A)	1 (A)	Nein	A-C	0:25’
Kurzes Sparprogramm für temperaturempfindliches, sofort nach dem Gebrauch zu reinigendes Geschirr. (Stielgläser im Oberkorb + empfindliche Teller im Unterkorb).	6. Kristallgläser	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Ja	A-B-C	1:30’
Schnellspül- und –trocknungsprogramm, geeignet für normal verschmutztes Geschirr und Töpfe.	7. Short Time	21 g (A) 4 g (B)	21 ml (A) 4 ml (B)	1 (A)	Ja	A-C	1:20’
Stark verschmutzte Töpfe mit eingetrockneten Speiseresten.	8. Ultra-Intensiv	25 g (A) 4 g (B)	25 ml (A) 4 ml (B)	1 (A) 1 (Geräteboden)	Ja	A–B–C	2:35’
Das Programm bietet hervorragende Leistungen bei niedrigem Verbrauch und ist sehr leise. Geeignet für den nächtlichen Einsatz.	9. Nacht	21 g (A) 4 g (B)	21 ml (A) 4 ml (B)	1 (A)	Ja	A-C	3:30’

Anmerkung:
Die optimale Leistung der Programme “Kurz” ist dann gewährleistet, wenn die Anzahl der angegebenen Maßgedecke eingehalten wird.

Zur Vereinfachung der Spülmitteldosierung berücksichtigen Sie bitte Folgendes:
1 Esslöffel = ca. 15 gr Spülpulver = ca. 15 ml Flüssigspülmittel - 1 Teelöffel = ca. 5 gr Spülpulver = ca. 5 ml Flüssigspülmittel

* Das Sparprogramm “Eco” (Öko), das den Anforderungen der Norm EN 50242 entspricht, hat eine längere Dauer im Vergleich zu den übrigen Programmen. Trotzdem handelt es sich um das Programm mit dem niedrigsten Energieverbrauch, das die Umwelt nicht belastet.

Hinweis für die Prüflabors: Detaillierte Informationen hinsichtlich der Bedingungen des EN-Vergleichstests sind an nachfolgender Adresse anzufordern: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Klarspüler und Regeneriersalz

⚠ **Verwenden Sie bitte nur Spezialspülmittel für Geschirrspüler.**
Verwenden Sie bitte kein Koch- oder Industriesalz und auch keine Handspülmittel.
Bitte befolgen Sie die auf der Verpackung befindlichen Anweisungen.

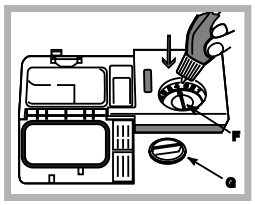
⚠ Sollten Sie ein Multifunktionsprodukt verwenden, ist ein Hinzufügen von weiterem Klarspüler nicht erforderlich. **Der Zusatz von Regeneriersalz ist jedoch ratsam, besonders bei hartem oder sehr hartem Wasser.** Bitte befolgen Sie die auf der Verpackung befindlichen Anweisungen.

⚠ **Da weder Salz noch Klarspüler eingefüllt wird, ist es ganz normal, dass die Kontrollleuchten der SALZNACHFÜLLANZEIGE* und der KLARSPÜLERNACHFÜLLANZEIGE* weiterhin leuchten.**

Einfüllen des Klarspülers

Der Klarspüler fördert das Trocknen des Geschirrs, da das Wasser von der Geschirroberfläche abläuft; es verbleiben weder Streifen noch Flecken.
Der Klarspülerbehälter muss aufgefüllt werden:

- wenn auf der Bedienblende/Display die Kontrollleuchte/Symbol der KLARSPÜLERNACHFÜLLANZEIGE* aufleuchtet;



1. Behälter durch Drehen des Stöpsels (G) gegen den Uhrzeigersinn öffnen.
2. Klarspüler einfüllen, er darf nicht überlaufen. Andernfalls sofort mit einem trockenen Tuch abwischen.
3. Schrauben Sie die Verschlussschraube wieder ein.

Füllen Sie den Klarspüler NIEMALS direkt ins Innere des Geschirrspülers.

Klarspülerdosierung

Sollte das Trockenergebnis unzufrieden stellend sein, kann die Klarspülerdosierung neu eingestellt werden. Drehen Sie den Regler (F) mithilfe eines Schraubenziehers auf eine der sechs Einstellungen (werkseitig eingestellt auf 4):

- Wenn das Geschirr Streifen aufweist, drehen Sie den Regler auf eine niedrige Einstellung (1-3).
- Befinden sich Wassertropfen oder Kalkflecken darauf, drehen Sie den Regler auf höhere Einstellungen (4-6).

Einstellen der Wasserhärte

Jeder Geschirrspüler ist mit einem Wasserenthärter ausgestattet, der durch Verwendung von speziell für Geschirrspüler vorgesehenem Regeneriersalz den Geschirrspüler mit kalkfreiem Wasser versorgt.

Dieser Geschirrspüler kann so eingestellt werden, dass die Umweltbelastung reduziert und die Spülleistungen entsprechend der Wasserhärte optimiert werden. Angaben zur Wasserhärte erhalten Sie bei Ihrem Wasserwerk.

- Schalten Sie das Gerät über die **ON/OFF**-Taste ein.
Drücken Sie für einige Sekunden die Taste **P**. Sie vernehmen zwei kurze Signaltöne. Das Display zeigt **H2O** an und es erscheint langsam blinkend der eingestellte Härtegrad. (Fabrikseitig wird der Entkalker auf den Wert **3** eingestellt). Drücken Sie die Taste **P** mehrmals hintereinander, bis auf den Härtegrad, den Sie einstellen möchten *(1-2-3-4-5* Siehe Tabelle Wasserhärte)* mit maximal fünf Härtegraden.
- Warten Sie bitte einige Sekunden, oder drücken Sie eine andere Optionstaste* oder schalten Sie das Gerät über die EIN/AUS-Taste aus.

Wenn Multifunktionstabs verwendet werden, ist trotzdem der Salzbehälter zu füllen.

Tabelle zur Wasserhärte				Salzbehälter reicht durchschnittlich für**
Stufe	°dH	°fH	mmol/l	Monate
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 Monate
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 Monate
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 Monate
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 Monate
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2-3 Wochen
Von 0 °f bis 10 °f wird empfohlen, kein Salz zu verwenden. * mit der Einstellung 5 kann sich die Haltbarkeit verlängern. ** bei einem Spülzyklus pro Tag.				

(°dH = Grad deutsche Härte - °fH = Grad französische Härte - mmol/l = Millimol/Liter)

Einfüllen des Regeneriersalzes

Um ein optimales Spülergebnis zu gewährleisten, sollte der Salzbehälter niemals leer sein. Durch das Regeneriersalz wird das Wasser entkalkt; demnach setzt sich kein Kalk auf Ihrem Geschirr ab. Der Salzbehälter befindet sich im Geschirrspülerboden *(siehe Beschreibung)* und muss aufgefüllt werden:

- Wenn der grüne Schwimmer* durch den Salzstöpsel hindurch nicht sichtbar ist;
- wenn auf der Bedienblende/Display die Kontrollleuchte/Symbol der SALZNACHFÜLLANZEIGE* aufleuchtet;

1. Ziehen Sie den Unterkorb heraus und schrauben Sie den Salzbehälterdeckel gegen den Uhrzeigersinn ab.
2. Nur bei erstmaliger Inbetriebnahme: Füllen Sie den Behälter bis zum Rand mit Wasser.
3. Setzen Sie den Trichter* *auf (siehe Abbildung)* und füllen Sie den Behälter bis zum Rand mit Salz (ca. 1 kg); es ist normal, wenn etwas Wasser überläuft.
4. Nehmen Sie den Trichter* heraus und entfernen Sie die Salzreste vom Öffnungsrand; spülen Sie den Deckel unter fließendem Wasser ab, bevor Sie ihn wieder aufschrauben. Halten Sie ihn hierzu kopfüber unter den Wasserstrahl und lassen Sie das Wasser aus den vier Schlitzen im unteren Bereich des Deckels abfließen. (Salzdeckel mit grünem Schwimmer*)

Es wird empfohlen, diesen Vorgang bei jedem Nachfüllen von Salz zu wiederholen.
Schrauben Sie den Deckel fest auf, damit während des Spülgangs keine Spüllauge eintreten kann. (Diese könnte den Enthärter dauerhaft beschädigen).

⚠ Sollte das Nachfüllen von Salz erforderlich sein, sollte dies sofort vor der Durchführung eines Spülgangs erfolgen, damit die übergelaufene Salzlösung sofort entfernt wird.

* Nur bei einigen Modellen.

Reinigung und Pflege

DE

Abstellen der Wasser- und Stromversorgung

- Drehen Sie den Wasserhahn nach jedem Spülgang zu, um Schäden durch eventuelles Austreten von Wasser auszuschließen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Ihren Geschirrspüler reinigen oder Wartungsmaßnahmen getroffen werden.

Reinigung des Geschirrspülers

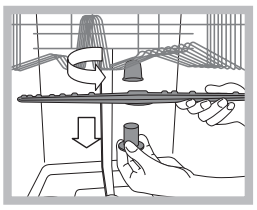
- Die Gehäuseteile und die Bedienblende können mit einem mit Wasser angefeuchteten, weichen Tuch gereinigt werden. Vermeiden Sie Löse- und Scheuermittel.
- Zur Beseitigung von evtl. Flecken im Innenraum des Gerätes verwenden Sie ein feuchtes Tuch, auf das Sie etwas weißen Essig träufeln.

Vermeidung von Geruchsbildung

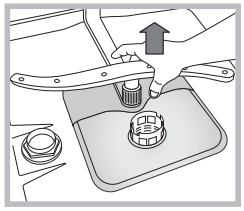
- Lassen Sie die Gerätetür stets nur angelehnt; auf diese Weise kann sich keine Feuchtigkeit ansammeln.
- Die Dichtungen der Tür und der Reinigerkammern sollten regelmäßig mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Sie vermeiden so die Ansammlung von Speiseresten, hauptsächliche Ursache von Geruchsbildung im Geschirrspüler.

Reinigung der Sprüharme

An den Sprüharmen könnten Speiserückstände festkleben, und die Wasserdüsen verstopfen. Ab und zu sollten diese demnach kontrolliert und mit einem Bürstchen, das nicht aus Metall sein darf, gereinigt werden.
Beide Sprüharme konnen abgenommen werden.



Zur Abnahme des oberen Sprüharmes drehen Sie den Kunststoffring gegen den Uhrzeigersinn ab.
Der obere Sprüharm ist mit nach oben gerichteten Löchern wieder einzusetzen.



Der untere Sprüharm wird nach oben abgezogen.

Reinigen des Wasserzufuhr-Filtersiebes*

Falls es sich um neue, oder für einen längeren Zeitraum nicht benutzte Wasserschläuche handeln sollte, ist sicherzustellen, dass das Wasser auch klar und frei von Verunreinigungen ist. Lassen Sie es hierzu einige Zeit lang fließen. Es kann nämlich ansonsten passieren, dass die Anschlussstelle verstopft wird und Ihr Geschirrspüler dadurch Schaden nimmt.

* Nur an einigen Modellen

⚠ Reinigen Sie regelmäßig den Wasserzulauffilter am Zufuhrhahn.
- Schließen Sie den Wasserhahn.
- Schrauben Sie den Wasserschlauch ab, nehmen Sie den Filter heraus und reinigen Sie ihn vorsichtig unter fließendem Wasser.
- Setzen Sie den Filter wieder ein und verschrauben Sie den Schlauch.

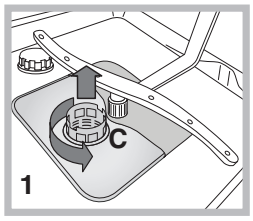
Reinigung der Filtersiebe

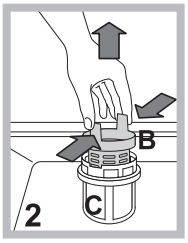
Die Siebgruppe setzt sich aus drei Filtern zusammen, die Spülwasser reinigen, von Speiseresten befreien und wieder in Umlauf bringen. Um optimale Spülergebnisse zu gewährleisten, müssen diese gereinigt werden.

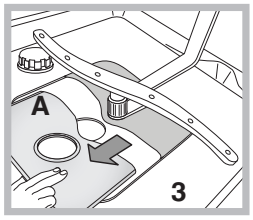
⚠ Reinigen Sie die Filtersiebe regelmäßig.

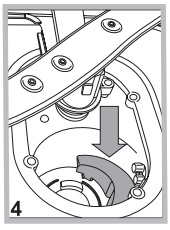
⚠ Der Geschirrspüler darf nie ohne Filtersiebe oder mit ausgehängten Filtern arbeiten.

• Kontrollieren Sie nach einigen Spülgängen die Filtersiebgruppe. Ggf. ist diese sorgfältig unter laufendem Wasser auszuspülen. Nehmen Sie hierzu ein kleines Bürstchen (das nicht aus Metall sein darf) zu Hilfe. Verfahren Sie wie folgt:
1. Drehen Sie das zylinderförmige Filtersieb C gegen den Uhrzeigersinn heraus (Abb. 1).
2. Ziehen Sie den Siebbecher B durch leichten Druck auf die seitlichen Flügel heraus (Abb. 2).
3. Nehmen Sie den Stahl-Siebteller A ab (Abb. 3).
4. Kontrollieren Sie den Hohlraum und befreien Sie diesen von eventuellen Speiseresten. Das Spülpumpenschutzteil (schwarzes Teil) **DARF NICHT ABGENOMMEN WERDEN**. *(Abb.4)*









Setzen Sie die Siebgruppe nach der Reinigung der Filtersiebe wieder korrekt in ihren Sitz ein, dies ist äußerst wichtig, um eine ordnungsgemäße Betriebsweise des Geschirrspülers zu gewährleisten.

Was tun, bevor Sie für längere Zeit verreisen

- Schalten Sie sämtliche Elektroanschlüsse ab und schließen Sie den Wasserhahn.
- Lassen Sie die Gerätetür leicht aufstehen.
- Lassen Sie nach Ihrer Rückkehr einen Spülgang ohne Geschirr durchlaufen.

Vorsichtsmaßregeln und Hinweise -

⚠ Das Gerät wurde nach den strengsten internationalen Sicherheitsvorschriften entworfen und gebaut. Nachstehende Hinweise werden aus Sicherheitsgründen geliefert und sollten aufmerksam gelesen werden.

Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, geistigen oder sensorialen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt und eingewiesen.
- Es ist die Aufsicht eines Erwachsenen erforderlich, um zu vermeiden, dass Kinder mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät ist für den nicht professionellen Einsatz im privaten Haushalt bestimmt.
- Das Gerät darf nur zum Spülen von Haushaltsgeschirr verwendet werden, und nur durch Erwachsene und gemäß den Anleitungen dieses Handbuchs bedient werden.
- Das Gerät darf nicht im Freien installiert werden, auch nicht, wenn es sich um einen geschützten Platz handelt. Es ist gefährlich, wenn es Gewittern und Unwettern ausgesetzt wird.
- Berühren Sie den Geschirrspüler nicht, wenn Sie barfuß sind.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Netzkabel aus der Steckdose, sondern nur am Netzstecker selbst.
- Vor Reinigungs- und Wartungsmaßnahmen muss der Wasserhahn zugedreht und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.
- Bei etwaigen Störungen versuchen Sie bitte nicht, Innenteile selbst zu reparieren.
- Berühren Sie bitte niemals den Heizwiderstand.
- Stützen Sie sich und setzen Sie sich bitte nicht auf die offen stehende Gerätetür, das Gerät könnte umkippen.
- Die Gerätetür sollte nicht offen gelassen bleiben, da man darüber stolpern könnte.
- Bewahren Sie das Spülmittel und den Klarspüler außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug für Kinder.

Entsorgung

- Entsorgung des Verpackungsmaterials: Bitte befolgen Sie die lokalen Richtlinien zur Entsorgung und Wiederverwertung des Verpackungsmaterials.
- Die europäische Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) schreibt vor, dass Hauhaltsgeräte nicht mit dem normalen Müll zu entsorgen sind. Altgeräte sind zwecks Optimierung der Rückgewinnungs- und Recyclingrate der Gerätematerialien einer gesonderten Sammelstelle zuzuführen, um Schäden für die Gesundheit und die Umwelt zu verhüten. Das durchgestrichene Abfalleimersymbol, das sich auf allen Produkten befindet, weist darauf hin, dass eine getrennte Entsorgung vorgeschrieben ist.

  Für weitere Informationen hinsichtlich der ordnungsgemäßen Entsorgung von Haushaltsgeräten wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an die zuständige kommunale Stelle.

Energie sparen und Umwelt schonen

Wasser und Strom sparen

- Setzen Sie den Geschirrspüler nur bei voller Ladung in Betrieb. Um in der Zwischenzeit, d.h. bis das Gerät ganz gefüllt ist, die Bildung unangenehmer Gerüche zu vermeiden, setzen Sie den Einweichzyklus in Gang *(siehe Spülprogramme)*.
- Wählen Sie ein für das zu spülende Geschirr und den Verschmutzungsgrad geeignetes Programm. Ziehen Sie hierzu die *Programmtabelle* zu Rate:
  - Verwenden Sie für normal verschmutztes Geschirr das umweltfreundliche Sparprogramm Eco, das einen niedrigen Wasser- und Stromverbrauch gewährleistet.
  - Bei nur geringfügiger Beschickung aktivieren Sie die Option Halbe Füllung* *(siehe Start und Inbetriebnahme).*
- Sieht Ihr Stromliefervertrag Billigstromzeiten vor, empfiehlt es sich, das Gerät in diesen Niedrigtarifzeiten in Betrieb zu setzen. Die Option Startzeitvorwahl* *(siehe Start und Inbetriebnahme)* ist Ihnen in diesem Fall eine wertvolle Stütze.

Phosphat- und chlorfreie, enzymhaltige Reinigungsmittel

- Wir empfehlen dringend den Einsatz von phosphat- und chlorfreien Spülmitteln, da diese die Umwelt nicht zu sehr belasten.
- Die optimale Wirkung der Enzyme ist bei einer Temperatur von ca. 50°C gegeben, demnach können bei enzymhaltigen Spülmitteln Spülgänge bei Niedrigtemperaturen eingestellt und dennoch dieselben Ergebnisse erzielt werden, wie bei 65°C-Programmen.
- Dosieren Sie Spülmittel sparsam je nach Angabe des Herstellers, Wasserhärte, Verschmutzungsgrad und Menge des Geschirrs, um Verschwendungen zu vermeiden. Obwohl sie biologisch abbaubar sind, beinhalten sie dennoch Stoffe, die die Umwelt belasten.

*Nur an einigen Modellen.

Störungen und Abhilfe

DE

Sollten Betriebsstörungen auftreten, kontrollieren Sie bitte folgende Punkte, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden.

Störungen:	Mögliche Ursachen / Lösungen:
Die Spülmaschine startet nicht oder reagiert nicht auf die Bedienungseingaben	• Schalten Sie das Gerät durch Drücken der ON/OFF-Taste aus und nach etwa einer Minute wieder ein und wiederholen Sie die Programmeinstellung. • Der Stecker ist nicht richtig in der Steckdose. • Die Gerätetür ist nicht ganz geschlossen.
Die Gerätetür schließt nicht.	• Das Schloss ist bereits eingerastet; drücken Sie die Tür energisch, bis ein “Clacklaut” zu hören ist.
Der Geschirrspüler pumpt das Wasser nicht ab.	• Das Spülprogramm ist noch nicht ganz abgelaufen. • Der Ablaufschlauch ist geknickt (siehe Installation). • Der Ablauf des Spülbeckens ist verstopft. • Im Filtersieb haben sich Speisereste angesammelt.
Der Geschirrspüler ist zu laut.	• Das Geschirr schlägt aneinander oder gegen die Sprüharme. • Es hat sich zu viel Schaum gebildet: Das Spülmittel wurde unkorrekt dosiert oder es ist ungeeignet für Geschirrspüler. (siehe Start und Inbetriebnahme).
Auf dem Geschirr und auf den Gläsern befinden sich Kalkablagerungen oder ein weißer Belag.	• Es fehlt Regeneriersalz bzw. die Dosierung entspricht nicht der Wasserhärte (siehe Klarspüler und Regeneriersalz). • Der Deckel des Salzbehälters ist nicht ordnungsgemäß geschlossen. • Es fehlt Klarspülmittel oder es wird unzureichend dosiert.
Das Geschirr und die Gläser weisen weiße Streifen bzw. bläuliche Schattierungen auf.	• Der Klarspüler wurde zu hoch dosiert.
Das Geschirr ist nicht ganz trocken.	• Es wurde ein Spülprogramm, das keinen Trockengang vorsieht, eingestellt. • Es fehlt Klarspülmittel oder es wird unzureichend dosiert (siehe Klarspüler und Regeneriersalz). • Die Klarspüler-Dosiereinstellung ist nicht angemessen. • Das Geschirr besteht aus Antihaftmaterial oder aus Plastik.
Das Geschirr ist nicht sauber geworden	• Die Körbe wurden zu voll geladen (siehe Beschickung der Körbe). • Das Geschirr wurde nicht korrekt eingeräumt. • Die Sprüharme können sich nicht frei bewegen. • Das Spülprogramm ist zu schwach (siehe Spülprogramme). • Es hat sich zu viel Schaum gebildet: Das Spülmittel wurde unkorrekt dosiert oder es ist ungeeignet für Geschirrspüler. (siehe Start und Inbetriebnahme). • Der Stöpsel des Klarspülerbehälters wurde nicht korrekt geschlossen. • Das Filtersieb ist schmutzig oder verstopft (siehe Wartung und Pflege). • Es fehlt Regeneriersalz (siehe Klarspüler und Regeneriersalz).
Der Geschirrspüler lädt kein Wasser - Alarm Wasserhahn geschlossen. (Sie vernehmen kurze Signaltöne*) (die Display wird die Zahl A 6 eingeblendet).	• Es besteht eine Unterbrechung der Wasserzufuhr. • Der Zufuhrschlauch ist geknickt (siehe Installation). • Öffnen Sie den Wasserhahn; das Gerät setzt sich nach wenigen Minuten in Gang. • Das Gerät hat auf Sperre geschaltet, weil nach Erklingen der Bip-Töne kein Eingriff erfolgte. Schalten Sie das Gerät über die ON/OFF-Taste aus, öffnen Sie den Wasserhahn und schalten Sie das Gerät nach 20 Sekunden über dieselbe Taste wieder ein. Wiederholen Sie die Geräteeinstellung und starten Sie das Spülprogramm erneut.
Alarm am Wasser-Zulaufschlauch. Wasserzulauffilter verstopft. (die Display zeigt die Nr. A 7)	• Schalten Sie das Gerät über die ON/OFF-Taste aus. Drehen Sie den Wasserhahn zu, um Überschwemmungen zu vermeiden, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Prüfen Sie den Wasserzulauffilter (siehe Kapitel “Reinigung und Pflege”).

*Nur an einigen Modellen.

Kundendienst

Bevor Sie den Kundendienst anfordern:
- sollten einige Kontrollen vorab selbst durchgeführt werden *(siehe Störungen und Abhilfe).*
- Starten Sie das Programm erneut, um sicherzustellen, dass die Störung behoben wurde.
- Ist dies nicht der Fall, wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

⚠ **Beauftragen Sie bitte niemals unbefugtes Personal.**

Geben Sie bitte Folgendes an:
- die Art der Störung
- das Gerätemodell (Mod.)
- die Seriennummer (S/N).

Diese Informationen können Sie auf dem am Gerät befindlichen Typenschild ablesen *(siehe Beschreibung Ihres Geschirrspülers).*

DE